

அரசு குமிழ் நாடக விழா

அரசு
தேவிஜி
அறிவு
தேவஜி

'98





அரசு தமிழ் நாடக விழா

விருது வழங்கல் நிகழ்வு

சிறப்பு மலர்

1998

இலங்கைக் கலைக் கழக தமிழ் நாடகக் குழு

541271



நூலாமைச்சு அமைச்சு

நூலாமைச்சு அமைச்சு



நூலாமைச்சு அமைச்சு அமைச்சு அமைச்சு



**MESSAGE FROM THE
MINISTER OF CULTURAL AND RELIGIOUS AFFAIRS
HON. LAKSHMAN JAYAKODY**

I am pleased to send my warm greetings on the occasion of the Awards Ceremony of the State Tamil Drama Festival.

I note with pleasure the joint efforts of the Tamil Drama Panel of the Arts Council of Sri Lanka and the Department of Hindu Cultural and Religious Affairs in organising this Drama Festival. Such festivals help to bring out the talents of the community.

My deep wish is that all the communities of this country should live in peace and harmony; and through culture, this should be pursued.

May the aspirations of the Tamil Drama Panel be fulfilled.



**கலாசார, சமய அலுவல்கள் அமைச்சர்
மாண்புமிகு லக்ஷ்மன் ஜயகொடி
அவர்களின் வாழ்த்துச் செய்தி**

அரசு தமிழ் நாடக விழாவின் விருது வழங்கல் நிகழ்வுக்கு எனது மனமார்ந்த நல்வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்வதில் பெருமகிழ்ச்சி கொள்கிறேன்.

இந் நாடக விழா இலங்கைக் கலைக்கழக தமிழ் நாடகக் குழுவினதும், இந்து சமய கலாசார, அலுவல்கள் திணைக்களத்தினதும் கூட்டு முயற்சியே என்பதை அறியும்போது பெருமையடைகின்றேன். இத்தகைய விழாக்கள் சமுதாயத்தின் திறன்களை வெளிக்கொணர உதவுவதாக உள்ளன.

இந்நாட்டில் சகல சமூகத்தினரும் சமாதானத்துடனும் அமைதியாகவும் வாழவேண்டும் என்பதே எனது பேரவா. கலாசாரம் மூலம் இதை முன்னெடுத்துச் செல்லலாம் என நான் நம்புகிறேன்.

தமிழ் நாடகக் குழுவின் அபிலாஷைகள் நிறைவேறட்டும்.



விருது வழங்கல் நிகழ்வின்
சிறப்பு விருந்தினர்
பேராசிரியர்
மாண்புமிகு ஏ.வி.சுரவீர அவர்கள்



கலாசார, சமய அலுவல்கள்
பிரதி அமைச்சர்

**MESSAGE FROM THE SECRETARY
MINISTRY OF CULTURAL &
RELIGIOUS AFFAIRS**

I am happy to note that the Tamil Drama Panel has taken some meaningful steps to promote Tamil Drama in Sri Lanka. The Tamil Drama Festival which has been just concluded is an important step in this regard.

A very positive response has been shown by the Tamil dramatists by participating in this competition and the audience response also have been equally encouraging.

I hope the Tamil Drama Panel will have more programmes in their calender in their pursuit of improving Tamil Drama in Sri Lanka. Mutual programmes with the Sinhala Drama Panel and the English Theatre would be one major area in this regard.

I wish the Tamil Drama Panel all the success.

R.A.A.Ranaweera

**கலாசார, சமய அலுவல்கள் அமைச்சின்
மேலதிகச் செயலாளர் (இந்து விவகாரம்)
விடுத்துள்ள செய்தி**

இலங்கைக் கலைக்கழகத்தின் தமிழ்நாடகக் குழு, கலாசாரத் திணைக்களம், இந்துசமய, கலாசாரத் திணைக்களம் என்பனவற்றின் அனுசரணையோடு ஏற்பாடு செய்து நடத்துகின்ற அரசு தமிழ் நாடகவிழா விருது வழங்கல் வைபவத்தை ஒட்டி வெளியிடப்படும் மலருக்கு எனது வாழ்த்துக்களை அளிப்பதில் மிக்க மகிழ்வடைகின்றேன்.

கலைக்கழகத்தின் தமிழ் நாடகக்குழு திட்டமிட்ட முறையில் செயலாற்றியதன் மூலம், இந்த ஆண்டு அரசு நாடகவிழா சிறப்பாக நடைபெற்றது. மூன்று தினங்கள் தினமும் இரண்டு நாடகங்கள் என்ற முறையில் ஆறு நாடகங்கள் மேடையேற்றப்பட்டன.

இந்த நாடக விழாவில் தெரிவு செய்யப்பட்ட நாடக மன்றங்களைச் சார்ந்த கலைஞர்கள் மிகவும் ஆர்வத்தோடு கலந்துகொண்டு தமது கலைத்திறமைகளை வெளிப்படுத்தினர்.

நமது நாட்டின் தமிழ் நாடகத்துறை வளர்ச்சியில் இந்த நாடக விழா ஒரு முக்கிய நிகழ்வாக அமைகிறது. இலங்கைக் கலைக்கழகத்தின் தமிழ்நாடகக் குழு மேற்கொண்ட அயராது முயற்சியின் காரணமாக நாடகப்போட்டி நிறைவு பெற்று தற்போது, கலாசார, சமய அலுவல்கள் அமைச்சர், பிரதியமைச்சர், செயலாளர் முன்னிலையில் விருதுகளும் சன்மானங்களும் வழங்கப்படவுள்ளன.

இந்த விழாவில் விருதுபெறும் நாடகக் கலைஞர்களையும், பங்கேற்ற அனைத்துக் கலைஞர்களையும் நான் மனமார வாழ்த்துகின்றேன்.

தொடங்கிய பணியை மிகவும் சிறப்பாக முடித்து வைக்கின்ற தமிழ் நாடகக்குழுவின் தலைவர், மற்றும், செயலாளர், உறுப்பினர்கள் அனைவருக்கும் எனது பாராட்டுக்கள் உரியன.

இந்த நன் முயற்சி, மென்மேலும், ஆண்டுதோறும் வளர்ச்சிபெற வேண்டுமென அவாவுகின்றேன்.

திருமதி. இ. கைலாசநாதன்

கலாசாரத் திணைக்களப் பணிப்பாளரின் செய்தி

ஆடல், பாடல், நடிப்பு என்கின்ற முப்பெரும் கலைகளும் சங்கமிக்கின்ற ஒரு ஜனரஞ்சக ஊடகமாக நாடகக்கலை பரிணமிக்கின்றது. மக்கள் வாழ்வாங்கு வாழ்வதற்கேற்ற செய்திகளைச் சொல்லுகின்ற இந்தக் கலை வெறும் பொழுது போக்கிற்கு மட்டும் ஏற்ற ஒரு கலையன்று. இது மக்களின் அபிலாஷைகள் தேவைகள், பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கும் மார்க்கங்களை எடுத்தியம்புவனவாயும் அமைதல் நல்லது. எந்தமொழி, கலாசாரத்தினை மேற்கொள்பவரும், நல்லவைகளைச் சொல்லுகின்ற எந்த ஒரு விடயத்தையும் ஏற்றுக் கொண்டேயாக வேண்டும். எனவே, கலைகள், இன, மத வேறுபாடுகளுக்கு அப்பாற்பட்டவையாகும்.

நாடகக்கலை மூலம் நாட்டுக்குத் தேவையான சாந்தி, சமாதானம், சகோதரத்துவத்தினை எடுத்தியம்பும் பணியினை நாடகக்கலைஞர்கள் மேற்கொள்வது இன்றைய காலகட்டத்தில் கட்டாயப் பணியாக அமைதல் வேண்டும். எமது அரசு கலைகளின் புனிதத்தன்மையினைப் பேணிப்பாதுகாத்து வருகின்றது. இதன்பொருட்டே, இதன் ஒரு அங்கமாக, நாடகத்துறை மேம்பாட்டிற்காக நாடகக்குழுக்களை அமைத்து அவை சுதந்திரமாகச் சேவை நல்கவும் உறுதுணை புரிகின்றது. இந்த வகையில் இலங்கைக் கலைக்கழகத்தின் தமிழ் நாடகக்குழுவின் பணி மிகவும் பாராட்டுதற்குரியது.

சிரமத்தின் மத்தியில் பரந்த அளவில் நாடகங்களைத் தெரிவு செய்து, தமிழ் நாடக வளர்ச்சிப் பணிக்கு தங்களின் பங்களிப்பினைத் தாராளமாகவே நல்கியுள்ளனர். இம்முறை இடம்பெற்ற தமிழ் நாடகவிழா தமிழ் நாடகத்துறை வளர்ச்சிக்குப் பிரமிக்கத்தக்க சாதனையொன்றினை நிகழ்த்திக் காட்டிவிட்டது. இந்நாடக விழா சிறப்புற நடந்தமைக்காகவும், அதன் விருது வழங்கல் வைபவம் சிறப்புற நிகழ்வதற்கும் என் நெஞ்சார்ந்த வாழ்த்தினைத் தெரிவிப்பதில் பேருவகை கொள்கிறேன்.

டபிள்யு.டி. டபிள்யு. அபயவர்த்தன

இந்து சமய, கலாசார அலுவல்கள் துணைக்கள்
பணிப்பாளரின் செய்தி



இலங்கைக் கலைக்கழகத்தின் கீழ் இயங்கும் தமிழ் நாடகக்குழு அகில இலங்கை ரீதியில் நாடகப் போட்டியை நடாத்தி சிறந்த நாடகத்தைத் தயாரித்த கலைஞர்களை பாராட்டி விருது வழங்கும் நிகழ்வையொட்டி வெளிவரும் சிறப்பு மலருக்கு வாழ்த்துச் செய்தியை அனுப்புவதில் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

நாடகம் மிகவும் சக்தி வாய்ந்த ஓர் ஊடகமாக இருந்தபோதும் நமது நாட்டில் தமிழ் நாடகம் எதிர்பார்த்த தரத்தை அடையவில்லை என்பதையும், நாடகத்துறையோடு ஈடுபாடுடையவர்கள் நாடக வளர்ச்சிக்கு முழுமையாக பங்களிப்புச் செய்யக் கூடிய எல்லா வசதிகளையும் பெறவில்லை என்பதையும் நாம் ஏற்றாக வேண்டும். இருப்பினும் இவ்வாண்டு நாடகக்குழுவின் வழி நடத்தலுடன் தமிழ் நாடகத்துறை வளர்ச்சியடையக் கூடிய அறிகுறிகள் தென்பட ஆரம்பித்திருப்பது வரவேற்புக்கும் மகிழ்ச்சிக்குமுரியதொன்றாகும். நாடகக் கலைஞர்கள் நமது சமூகத்தில் முக்கியமான விடயங்களை உள்வாங்கி அவற்றை உணர்ச்சி பூர்வமாக வெளிப்படுத்தி சமூகத்திற்கு பயன்தரத் தக்க வகையிலும் எல்லோரும் பாராட்டத் தக்கவகையிலும் நாடகங்களைத் தயாரிக்க வேண்டுமென்பதே எமது எதிர்பார்ப்பாகும். இதனை நிறைவேற்ற எல்லோரும் ஒத்துழைப்பது மகிழ்ச்சி தருகின்றது.

நாடகக் கலைஞர்கள் நல்வாழ்வு வாழ்ந்து சிறந்த நாடகங்களைத் தயாரித்து மேடையேற்றி ஆர்வலர்களைத் திருப்திப்படுத்த தமிழ் நாடகக் குழுவுக்கும், இணைந்த துணைக்களங்களுக்கும் வளங்கள் சிடைக்கவேண்டும் என பிரார்த்திக்கின்றேன்.

சி. தில்லைநடராஜா



MESSAGE FROM THE CHAIRMAN ARTS COUNCIL

The new Tamil Drama Panel of the Arts Council of Sri Lanka was constituted on a directive of Hon. Lakshman Jayakody, Minister of Buddha Sasana and Minister of Cultural and Religious Affairs less than a year ago. It is very heartening to see that they have been able to organize a National Festival of Tamil Drama in such a short time, in addition to other activities connected with drama.

It cannot be denied that Sinhala and Tamil Drama have had very close affinities for some centuries. If we work together as one nation I have no doubt that the future of Sri Lankan drama will be very bright.

I wish the State Tamil Drama Festival a success.

K. Jayatilake

தமிழ் நாடகக் குழுத் தலைவரின் செய்தி

உலகின் யதார்த்த நிலைகளைச் சித்தரிக்கும் ஓர் அருமையான கலையே நாடகம். ஆடல், பாடல், கூத்துக்களின் வாயிலாக நாடகம் பன்னெட்டுங் காலமாக அறியப்பட்டு வந்துள்ளது. கூத்து, குறவஞ்சி, பள்ளு, நாட்டார் கதைகள், புனைகதைகள் ஆகிய பல்வேறு வடிவங்களில் அது நிகழ்த்தப்பட்டு வந்துள்ளது.

வழிவழியாகவும், வாய்மொழியாகவும் இவை தொடர்ந்து வந்துள்ளன. நாடகங்கள் மனித வாழ்வில் பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தும் சக்தி படைத்தவை. நடிகன், பார்வையாளனுடன் நேரடியாகக் கொள்ளும் கலைப்பூர்வமான தொடர்புதான் இதற்குத் காரணம்.

நாடகத்தில் காட்சியும் கருத்தும் இணையும் போது சிறந்த கலை அனுபவம் பிறக்கின்றது. இவ்வருங்கலை இலங்கையில் பாரம்பரிய நாடகங்களாக முதலில் பேணப்பட்டு வந்தது. பின்னர், சமூக நாடகங்கள் நிகழ்த்தப்பட்டன. இவ்விரு பிரிவுகளுங்கூட, காலப்போக்கில் ஒன்றை ஒன்று தழுவியதாக மாறுபாடடைந்தன.

மரபுவழி உத்திகளைப் பயன்படுத்தி நவீன நாடகங்கள் பயிலப்படும் நிலையை நாம் இன்று காண்கின்றோம். நவீன உத்திகளைப் பயன்படுத்தி பாரம்பரியக் கதைகள் நாடகமாக்கப்படுவதையும் நாம் காண்கின்றோம்.

எவ்வாறாயினும், மரபுவழி நாடகங்கள், மலையகம், மட்டக்களப்பு, வன்னி, மன்னார், திருகோணமலை, யாழ்ப்பாணம் ஆகிய இடங்களில் அவ்வப்பிரதேசங்களின் பண்பாட்டுச் சின்னங்களாக இன்னமும் பேணப்படுகின்றன. நவீன நாடகங்களில் இசை மரபுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்காது, சொல்லாடலுக்கே இடம் அளிக்கப்படுகின்றது. இன்று, சமூக, அரசியல் கொள்கைகளைக் கூறும் சாதனமாகவும் நவீன தமிழ் நாடக அரங்கு பயன்படுவதைக் காண்கிறோம்.

இன்றைய நாட்டு நிலைமை காரணமாக பாதிக்கப்பட்ட மக்களின் ஒலங்கள் உணர்வுகளையும் நாடகங்கள் வெளிக் காட்டத் தவறவில்லை.

இலங்கையில் சபா முயற்சிகள் அதிகம் இருக்க வில்லை. கலையரசு சொர்ணலிங்கம் சபா ஒன்றினை நடத்திவந்தார். ஆனால், அது முழுமையாக தமிழக சபா முறையினை ஒத்திருந்தது என்று கூற முடியாது. அரங்கிலும், அதன் அமைப்பிலும் பிரதேச வாரியாக பல வேறுபாடுகள் காணப்பட்டன. கடந்த ஒரு தசாப்த காலமாக தமிழ் நாடகக்கலை வளர்ச்சிக்கு பல்வேறு தடைகள் ஏற்பட்டுள்ளன. இவற்றை ஒரளவேனும் நிவர்த்தி செய்து தமிழ் நாடகக் கலையை ஓர் உன்னத நிலைக்கு உயர்த்துவதற்காகவே அரசின் கலைக் கழகம் தமிழ் நாடகத்துறை விருத்திக்கென தனியான புதிய குழுவொன்றை இந்த ஆண்டில் நியமித்துள்ளது. இது தமிழ்நாடகக்கலைக்கு புத்துயிர் ஊட்டும் அரசின் ஆர்வத்தைக் காண்பிக்கும் ஓர் அறிகுறியாகும். முக்கியமாக, புத்தசாசன அமைச்சரும், கலாசார, சமய அலுவல்கள் அமைச்சருமான கௌரவ லக்ஷ்மன் ஜயகொடி அவர்கள் காட்டி வரும் அக்கறையை இங்கு குறிப்பிட்டேயாக வேண்டும்.

நாடக மன்றங்கள் முழுமையாகவும், நேர்த்தியாகவும் செயற்படுவதற்கு தம்மாலான வற்றையெல்லாம் இக்குழு செய்யும். பிரதேச கலைகளை அவற்றின் தனித்துவம் கெடாமல் வளர்க்கும். அரங்கியல் முறையில் நவீன உத்திகளைக் கையாள்வதற்கு மன்றங்களுக்கு உதவிகளைச் செய்யும். அரங்க வளர்ச்சிக்கு உறுதுணையாக அமையும் நாடகப் பயிற்சிகளுக்கு (Theatre Work-Shop) எதிர்காலத்தில் முன்னுரிமை அளிக்கப்படும்.

அகில இலங்கைத் தமிழ் மேடைநாடகப் போட்டியில் பங்கு கொண்ட அனைத்து மன்றங்களுக்கும் இப்போட்டியை நடத்தி முடிப்பதில் ஒத்துழைப்பு வழங்கிய சகலருக்கும் எனது மனமான்ரந்த நன்றிகள்.

வீ. ஏ. திருஞானசுந்தரம்

பதிப்பாசிரியர் குறிப்பு

இலங்கைக் கலைக்கழகத்தின் தமிழ் நாடகக்குழு 1998 செப்டம்பர் 15, 16, 17 ஆம் திகதிகளில் ஏற்பாடு செய்திருந்த தமிழ் நாடக விழா அரசு ஆசிர்வாதத்துடன் நிகழ்ந்து முடிந்திருக்கிறது. இந்நாட்டின் தமிழ் நாடக வளர்ச்சியில் ஒரு நம்பிக்கை நட்சத்திரமாக இவ்விழா அமைந்திருந்தது. சிங்கள நாடகத்துறையின் உயர்ச்சியை இதில் நாம் காண முடியாவிட்டாலும் தமிழ் நாடகத்துறையின் உயர்வுக்கு ஒர் உந்து சக்தியாக அமைந்திருந்தமை எமக்கு நம்பிக்கை தருகிறது. இன்றைய தமிழ் நாடகக் குழுவின் முதல் முயற்சி என்ற வகையில் இவ் விழாவுடன் நாம் திருப்தியடையலாம்.

தமிழ் நாடக விழா பற்றி பத்திரிகைகளில் விளம்பரங்கள் செய்யப்பட்டன. கிடைக்கப்பெற்ற 51 நாடகப் பிரதிகளையும் பரிசீலனை செய்த மதிப்பீட்டுக் குழு 10 நாடகங்களை மேடையேற்றப் பொருத்தமானவை எனச் சிபாரிசு செய்தது. 1998 ஆகஸ்ட் மாதம் கொழும்பிலும் கொழும்புக்கு வெளியியே புசல்லாவை, மாத்தளை ஆகிய இடங்களிலும் இந்நாடகங்கள் முதற் சுற்றாக மேடை ஏறின. இரு நாடகங்கள் மேடை ஏற்றப்படாமையால் 8 நாடகங்களே மேடை ஏறின. நாடகத்துறையில் துறைபோந்த நடுவர் குழு இவற்றுள் 6 நாடகங்களை மேடையேறத் தகுந்தனவாக சிபாரிசு செய்தது. தெரிவு செய்யப்பட்ட அந்த நாடகங்கள் கொழும்பு எல்பின்ஸ்டன் அரங்கில் நடைபெற்ற நாடக விழாவில் பெருந்திரளான மக்கள் முன்னிலையில் அரங்கேறின. நடுவர்குழு தகுந்தவை எனக் கண்ட பல பரிசில்கள் இன்று நடைபெறும் விருதுவழங்கல் நிகழ்வின் போது வழங்கப்படவிருக்கின்றன. நாட்டின் தமிழ் நாடகத்துறை வளர்ச்சிக்கு சிறந்த பங்களிப்புச் செய்த முது பெரும் நாடகத் துறைக் கலைஞர்கள் இருவர் கௌவிக்கப்பட விருக்கின்றனர்.

இவ்விழா முற்று முடிவானதல்ல. தமிழ் நாடகக் குழுவின் ஆரம்ப முயற்சி என்பதால் நல்லனவற்றை, நிறைவானவற்றை மட்டும்தான் பெருமனம் கொண்டு ஏற்கவேண்டும். சிறு குறைகளை பெரிதுபடுத்திப் பார்ப்பதில் எவரும் இன்பம் காணமாட்டார்கள் என்று நாம் நம்புகிறோம்.

இவற்றைத் தவிர, நாடகப் பிரதி எழுதல், நடிப்பு, தயாரிப்பு, நெறியாள்கை, மேடையமைப்பு, ஒப்பனை, ஒலி, ஒளி அமைப்பு முதலிய துறைகளிலெல்லாம் பயிற்சிப் பட்டறைகளை தமிழ் நாடகக்குழு ஏற்பாடு செய்யவிருப்பது மகிழ்ச்சி தருகிறது. நாடகக் கலைஞர்கள், அறிஞர்களின் சொற்பொழிவுகள், தமிழக, சிங்கள கலைஞர்களுடனான கருத்து, அனுபவப் பகிர்வுகளுக்கான களத்தையும் இக்குழு ஏற்படுத்திக் கொடுக்கவிருக்கிறது. பாரம்பரிய கலைகளுக்கு ஊக்கமளிக்கும் நடவடிக்கை களும் திட்டமிடப்பட்டுள்ளன. நாடகக் கலைஞர்களின் விவரக் கோவை, நாடகம் பற்றிய ஆய்வுக்கட்டுரைகளின் தொகுப்பு என்பனவெல்லாம் தமிழ் நாடகக் குழுவின் செயற்பாடுகளாக திட்டமிடப்பட்டுள்ளன. இவற்றுக் கெல்லாம் மேலாக இலங்கைத் தமிழ்நாடக வரலாறு எழுதப்பட வேண்டியதன் முக்கியத்துவத்தையும் இக்குழு உணர்ந்திருக்கிறது. இவையெல்லாம் இந்நாட்டு நாடகத்துறை சார்ந்தோரின் மத்தியில் உற்சாகத்தையும், தெம்பையும், நம்பிக்கையையும் ஏற்படுத்தும் என்று நாம் நம்புகிறோம்.

நாடகவிழாவின் வெற்றிக்கும் சிறப்பு மலரின் வெளியீட்டுக்கும் விருது வழங்கல் வைபத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கும் வெகுவாக உழைத்த தமிழ் நாடகக் குழுத் தலைவர் திரு வீ.ஏ.திருஞானசுந்தரம் அவர்கள் பாராட்டப்பட வேண்டியவர். அவருக்கு மிக்க உறுதுணையாகச் செயற்பட்ட செயலாளர் திரு. வீ.விக்கிரமராஜா அவர்களும் நன்றிக்குரியவர். இவ்விழாவின் வெற்றிக்கு பலவகைகளில் ஒத்துழைத்த கலைக்கழகத்தின் தமிழ் நாடகக்குழு உறுப்பினர்களனைவரும் நன்றிக்குரியவர்கள்.

ஏ.ஏம்.நஹியா

இலங்கைக் கலைக்கழகம்

தலைவர்	:	திரு.கே.ஜயதிலக
உப தலைவர்	:	கலாநிதி மாப்பளகம விபுலசார நாயக்க தேரோ
உறுப்பினர்கள்	:	கலாநிதி எஸ். ஜி. சமரசிங்ஹ கலாகுரி அருந்ததி ஸ்ரீ ரங்கநாதன் திரு. மகிந்த ரலபநாவ
செயலாளர்	:	ராஜேந்திர பண்டார

தமிழ் நாடகக் குழு

தலைவர்	:	திரு.வீ.ஏ.திருஞானசுந்தரம்
உறுப்பினர்கள்	:	ஜனாப்.ஏ.எம்.நஹியா திரு.கே.கதிர்காமத்தம்பி திருமதி.சாந்தி சச்சிதானந்தன் திரு.அந்தனி ஜீவா திரு.கே.கார்த்திகேசு திரு.எஸ்.யோகராஜா திரு.கே.நவரட்ணம் திரு.மேர்வின் மகேசன்
செயலாளர்	:	திரு.வீ.விக்கிரமராஜா



**ආරාධනයයි
அழைப்பிதழ்
INVITATION**

**රාජ්‍ය දෙමළ නාට්‍ය උළෙල
அரச தமிழ் நாடக விழா
STATE TAMIL DRAMA FESTIVAL
1998**

**මරදාන එල්පිත්ස්ටන් රහභල
மருதானை எல்பின்ஸ்டன் மண்டபம்
Maradana, Elphinstone Theatre**

**සැප්තැම්බර්
செப்டெம்பர்
September
15, 16, 17**

**ප. ව. ටී. ඩී. ප. ම. ප. m.
5.30 - 9.00**

**දෙමළ නාට්‍ය අනුමණ්ඩලය, ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය
தமிழ் நாடகக்குழு, இலங்கைக் கலைக்கழகம்.
Tamil Drama Panel, Arts Council of Sri Lanka.**

**ආරාධනයයි
அழைப்புத் தகவல்
INVITATION**

**රාජ්‍ය දෙමළ නාට්‍ය උළෙල
அரச தமிழ் நாடக விழா
STATE TAMIL DRAMA FESTIVAL**

මූලාසනය : වි. ඒ. තිරුඥාණසුන්දරම් මහතා,
සභාපති,
දෙමළ නාට්‍ය අනු මණ්ඩලය,
ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය

தலைமை : திரு. வி. ஏ. திருஞானசுந்தரம்,
தலைவர்
தமிழ்நாடகக்குழு, இலங்கைக் கலைக்கழகம்

CHAIRMAN : Mr. V. A. Thirugnanasuntharam,
Chairman, Tamil Drama Panel,
Arts Council of Sri Lanka.

මෙම උත්සවයට සහභාගි වන ලෙස සාදරයෙන් ඇරයුම් කරමු.
இவ்விழாவில் கலந்துகொள்ளுமாறு அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.
You are cordially invited to attend the ceremony

හිතවුන් ආගමික හා සංස්කෘතික
කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව,
98, වොඩ් ප්ලේස්, කොළඹ 07.
இந்து சமய கலாசார அலுவலகம் தீர்மானக்கவர்
98, Ward Place, Colombo 07.
98, Ward Place, Colombo 07.
02.09.1998.

* දෙමළ නාට්‍ය අනුමණ්ඩලය,
ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය.
* தமிழ் நாடகக்குழு,
இலங்கைக் கலைக்கழகம்.
* Tamil Drama Panel,
Arts Council of Sri Lanka.

**මෙම ආරාධනා පත්‍රය සමඟ පැමිණෙන්න
அழைப்பிதழுடன் மூன்று தீர்மானங்களும் வருகை தருக
Please bring this card with you**

நீகழ்ச்சி நூல்

1ம் நாள் (15.09.1998 செவ்வாய்க்கிழமை)

பிரதம விருந்தினர் :

திரு. டபிள்யூ. டி. டபிள்யூ. அபேவந்தன அவர்கள்,
பணிப்பாளர், கலாசார அலுவலர்கள் திணைக்களம்

- பி.ப. 5.30 - மங்கள விளக்கேற்றல்
5.35 - வரவேற்புரை
5.40 - நாடகம்
கொ/இலங்கைத் தமிழ் நாடக மன்றத்தினர் வழங்கும்
"அகதி முக(ா)ம்கள்"

- பிரதி நெறியாளர்கை- திரு. அருணா செல்லத்துரை
7.00 - இடைவேளை
7.15 - பிரதம விருந்தினர் உரை
7.30 - நாடகம்
புல்லாவு, மலையக நட்சத்திரக் கலைப்பேரவை
நாடக மன்றத்தினர் வழங்கும்
"எங்கே சுதந்திரம்"

- பிரதி நெறியாளர்கை - மலையக வாசுதேவன்
8.55 - *நன்றியுரை

2ம் நாள் (16.09.1998 புதன்கிழமை)

பிரதம விருந்தினர் :

திரு. கே. ஜயதிலக அவர்கள்,
தலைவர், இலங்கை கலைக்கழகம்

- பி.ப. 5.30 - மங்கள விளக்கேற்றல்
5.35 - வரவேற்புரை
5.40 - நாடகம்
மாத்தளை, நிகழ்வுகலை இலக்கியக்கள
நாடக மன்றத்தினர் வழங்கும்
"ஊழிப்புயல்"

- பிரதி நெறியாளர்கை- திரு. ஜே. முருகையா

- 7.00 - இடைவேளை
7.15 - பிரதம விருந்தினர் உரை
7.30 - நாடகம்
வந்தளை, ஆர். எஸ். ஆர். நாடக மன்றத்தினர் வழங்கும்
"தீர்ப்பு"

- பிரதி நெறியாளர்கை- பேராசன ஏ. ஏ. ஜுனாதீன்
8.55 - நன்றியுரை

3ம் நாள் (17.09.1998 வியாழக்கிழமை)

பிரதம விருந்தினர் :

திரு. எஸ். தில்லைநடராஜா
பணிப்பாளர், இந்து சமய கலாசார அலுவலர்கள்
திணைக்களம்

- பி.ப. 5.30 - மங்கள விளக்கேற்றல்
5.35 - வரவேற்புரை
5.40 - நாடகம்
கொழும்பு, இலங்கை தேசிய கலாநிலையம்
வழங்கும்
"ஒரு கலைஞனின் கதை"

- பிரதி நெறியாளர்கை - கலாபூஷணம் கலைச்செல்வன்

- 7.00 - இடைவேளை
7.15 - *பிரதம விருந்தினர் உரை
7.30 - நாடகம்
கொழும்பு, ஸ்நேகா பைன் ஆட்ச் நாடக
மன்றத்தினர் வழங்கும்
"வினை விதைத்தவர்கள்"

- பிரதி நெறியாளர்கை- திரு. சிவா பிரதீபன்

- 8.55 - நன்றியுரை
திரு. வீ. விக்கிரமராஜா,
செயலாளர், தமிழ் நாடகக் குழு.
இலங்கைக் கலைக்கழகம்.
+++—+++

වැඩ සටහන

1 වැනි දිනය (15.09.1998 අඟහරුවාදා)

ප්‍රධාන අමුත්තා
 ඩබ්.ඩී.ඩබ්. අබේවර්ධන මහතා
 සංස්කෘතික කටයුතු අධ්‍යක්ෂ

- ප.ව. 5.30 - පහත දැල්වීම
 5.35 - පිළිගැනීමේ කථාව
 5.40 - නාට්‍ය
 කොළඹ, ඉලංගයි දිවුල් නාඩග මන්රම් විසින්
 ඉදිරිපත් කරන
 "අගනි මුහාම්මල්"

රචනය හා
 අධ්‍යක්ෂණය - අරුණා සෙල්ලෙරෙයි මහතා

- 7.00 - විවේකය
 7.15 - ප්‍රධාන අමුත්තාගේ කථාව.
 7.30 - නාට්‍ය

සුසංග්‍රහය, මලෙක නව්වත්තු කලෙයි
 පේරවයි නාඩගමන්රම් විසින් ඉදිරිපත් කරන.
 "එංගෝ සුදන්දි රම්"

රචනය හා
 අධ්‍යක්ෂණය - මලෙක වාසුදේවන් මහතා.
 8.55 - ස්තූති කථාව.

2 වන දිනය (16.09.1998 බදාදා)

ප්‍රධාන අමුත්තා
 කේ. ජයතිලක මහතා.
 සහාය.
 ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය.

- 5.30 - පහත දැල්වීම.
 5.35 - පිළිගැනීමේ කථාව
 5.40 - නාට්‍ය.
 මාතලේ, නිගල්වු කලෙයි ඉලක්කිය කලම්.
 නාඩගමන්රම් ඉදිරිපත් කරන.
 "උරුම පිපුණල"

රචනය - ජනාප් සයින් මොහොමත් පාරාක්.
 අධ්‍යක්ෂණය - ජේ. මුරගයිසා මහතා.

- ප.ව. 7.00 - විවේකය.
 7.15 - ප්‍රධාන අමුත්තාගේ කථාව
 7.30 - නාට්‍ය

වත්තල, ආර්. එස්. ආර්. නාඩගමන්රම් විසින්
 ඉදිරිපත් කරන.
 "දිරිඳු"

රචනය හා

අධ්‍යක්ෂණය - පෙරාදෙණිය ඒ. ඒ. ජනායිඩින් මහතා
 8.55 - ස්තූති කථාව.

3 වැනි දිනය (17.09.1998 බ්‍රහස්පතින්දා)

ප්‍රධාන අමුත්තා
 එස්. නිල්ලෙයි නඩරාජා මහතා.
 අධ්‍යක්ෂ.

හින්දු ආගමික හා සංස්කෘතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව.

- 5.30 - පහත දැල්වීම
 5.35 - පිළිගැනීමේ කථාව
 5.40 - නාට්‍ය
 කොළඹ ඉලංගයි දිවුල් කලා මණ්ඩලය විසින්
 "මරු කලෙඤ්ඤා කදෙයි"

රචනය හා

අධ්‍යක්ෂණය - කලාතුපණ් කලෙයිවෙල්වන් මහතා
 7.00 - විවේකය
 7.15 - ප්‍රධාන අමුත්තාගේ කථාව.
 7.30 - නාට්‍ය.

ස්තේනා පයින් ආට්ස් විසින් ඉදිරිපත් කරන
 "විනයි විදේන්තවර්කල්"

රචනය හා

අධ්‍යක්ෂණය : සිවාප්‍රදීපන් මහතා
 8.55 - ස්තූති කථාව.
 ඩී. වික්‍රමරාජා මහතා. ලේකම්.
 දෙමළ නාට්‍ය භූමිකාවලය ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය

இலங்கை தமிழ் நாடக மன்றத்தின்

“ அகதி முக(ா)ம்கள் ”

நாம் விரும்பியோ விரும்பாமலோ யுத்ததின் கோர விளைவுகளை அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கிறோம். எங்கோ ஒரு மூலையில் மக்கள் கண்ணீரும் கம்பலைமாக அதனை அனுபவித்த வண்ணம் இருக்கின்றனர். யுத்தம் நடைபெறும் பகுதிகளில் அகதி முகாம்கள் ஆரம்பிக்கப்படுகின்றன. ஒரு அகதி முகாமை நாடகத்தின் களமாக்கி, அகதிகள் மத்தியில் ஏற்படும் பிரச்சினைகளை “அகதிமுகா(ா)ம்கள்” என்று நாடகமாகத் தருகிறார் ஆசிரியர்.

அரங்கில்

ஆர். யோகராஜன்	கந்தையா
ஏ. ஆர். வாமலோசனன்	அதிகாரி
ஏ. எம். சி. ஜெயஜோதி	பொன்னம்மா
சுதர்சனி சிவரதன்	தமிழரசி
வை. கௌரிசங்கர்	தருமு
எம்.ரவீந்திரன்	இராமர்
பெல்பஸ் ஜெகநாதன்	மேல் அதிகாரி
சுஜேன் செல்லத்துரை	அதிகாரியின் காவலாளர்
மயில்வாகனம் சர்வானந்த	அதிகாரியின் உதவியாளர்
ஏ. ஆர். மயூரன்	குழந்தை நடிகர்
கீர்த்திகா ரஞ்சன்	குழந்தை நடிகை

திரைக்குப் பின்னால்

கதைவசனம்	}	அருணா செல்லத்துரை
தயாரிப்பு		
நெறியாள்கை		
காட்சியமைப்பு		
ஒப்பனை	:	வை.கௌரிசங்கர்



மலையக நட்சத்திரக் கலைப் பேரவையின்

“ எங்கே சுதந்திரம் ”

மலையகத் தோட்டங்களில் சாதாரணமாக எழுகின்ற குரல் இது. அன்றாட வாழ்க்கை விவகாரங்களில் கூட சுதந்திரம் எங்கே என்ற கேள்வியை எழுப்பும் தேவை அவர்களுக்கு இருக்கிறது. அந்த அடிப்படையில் எழுந்ததே இந்த நாடகம்.

அரங்கில்

பி. மனோகரன்	முத்து
எம். மகேஸ்வரன்	கங்காணி
எம். எஸ். ராதாகிருஷ்ணன்	துரை
ஐ. வி. சிவலிங்கம்	தலைவர்
எம். வாசகம்	காவல்காரன்
எஸ். செல்வகுமார்	பொலிஸ்
எஸ். காந்திராஜ்	கள்வன்
கே. சாந்தகுமார்	மகள்
எம். பெரியசாமி	கள்வன்
வீ. ஆனந்தராஜா	வியாபாரி
வீ. இராஜேந்திரன்	வியாபாரி
எம். பத்மநாதன்	வியாபாரி
ஜீ. எஸ். பன்னீர்செல்வம்	வெள்ளைக்காரன்
கே. வாணிழி	கமலா
எஸ். இந்துராணி	காமாட்சி (பாட்டி)
பீ. வசந்தி	சின்னப்பிள்ளை
எம். விஜயலெட்சுமி	ரேவதி
எம். நாகலெட்சுமி	லெட்சுமி
எம். ஜெயலட்சுமி	கல்யாணி
வி. கலைச்செல்வி	மகள்
எஸ். சகுந்தலாதேவி	மகள்
எஸ். கனகேஸ்வரி	மகள்
எஸ். திலகா	வெள்ளைக்காரி
எம். விஜயகுமாரி	வழிப்போக்கர்
எம். சந்திரா	வழிப்போக்கர்

திரைக்குப் பின்னால்

கதைவசனம்	
தயாரிப்பு	எம்.வாசகம்
நெறியாள்கை	
இசையமைப்பு	: ஜி.எஸ்.கருணாநிதி
ஒப்பனை	: பி.சிவகுமார்
ஒளியமைப்பு	: பீ.பிரதீப்
ஒப்பனை	: பீ.சிவகுமார்
காட்சியமைப்பு	: எம்.ரவி
பிரதிவாசித்தவர்	: எம்.யோகேஸ்வரன்

நிகழ்வுக் கலை இலக்கியக் களத்தின்

“ ஊழிப் புயல் ”

இந்நாடகம் ஒஸ்கார் வைல்ட் எழுதிய ‘ சலோமி’ என்ற நாடகத்தைத் தழுவியது. இந்நாடகத்தை டக்ளஸ் பிரபு ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தார். ஆங்கில மொழியாக்கத்தின் தழுவலே “ஊழிப் புயல்.” நாடகம் நிகழும்காலம் யேசுநாதர் வாழ்ந்தகாலம். யேசு என்ற தீர்க்கதரிசியின் வாவை எதிர்வுகூறும் ஜொகனான் யூதேயாவின் அரசனான ஏரோதுவின் ஆட்சியை விமர்சித்துக் கலகக்குரல் எழுப்பியதால் சிறைவைக்கப்படுகிறார். இளவரசி சலோமியின் காதலை நிராகரிக்கும் ஜொகனானைப் பலிகொள்ளும் நேர்க்குடன் அவன் விருந்து வைபவமொன்றில் ஏரோது மன்னனின் ஆசையை நிறைவேற்றுவதற்காக நடனமாடிவிட்டு ஜொகனானின் துண்டிக்கப்பட்ட தலையைப் பரிசாகக் கேட்கிறான். ஜொகனானின் தலையை வைத்துக்கொண்டு சித்தப்பிரமை பிடித்தவளாய் காதல் வார்த்தைகளை உளறிக் கொட்டும் சலோமியையும் கொலை செய்யுமாறு ஆணைபிறப்பிக்கிறான் ஏரோது மன்னன். பாபங்களிலும் காமக் களியாட்டத்திலும் மூழ்கிவிடக்கும் ஊழல் மனித ஏரோதுடைய ஆட்சியின் முடிவை எதிர்வு கூறுகிறது கதை.

அரங்கில்

அ. எமில் எந்தனி	சேனாதிபதி
கே. கனகராஜா	பாலசேவகன்
ஜெ. கஜீவ் ஆனந்த்	1ஆம் படைவீரன்
ரவிச்சந்திரன்	2ஆம் படைவீரன்
டி. நந்தனி	சலோமி
ஆர். கஜேந்திரன்	யோகனான்
டி. மனோகரன்	ஏரோது
பி. தேவமதி	ஏரோதியக

திரைக்குப் பின்னால்

தயாரிப்பு	: மாத்தளை ஜோ.முருகையா
பிரதி தழுவல்	: எஸ். எம். பாளஞ்
மேடை முகாமையாளர்	: மாத்தளை ஜோ.முருகையா
உதவி	: டி. பி. சேனானாயக்க
இசை	} அருணாமால் லியனகே } ஆர். எம். விக்ரம சிங்க } சிசிர கடிகார
ஒப்பனை	
ஒளியமைப்பு	
காட்சியமைப்பு	: வசந்த
உடை அலங்காரம்	: சிசிர கடிகார

ஆர்.எஸ்.ஆர். நாடக மன்றத்தின்

“தீர்ப்பு”

குடும்பத்தில் மூத்தவன் கணேஸ். ராஜமும் சிவாவும் கணேஸின் தங்கை, தம்பியர். பெற்றோரை இழந்தவர்கள். பங்கிடப்படாத காணியில் வீடுகட்டி வாழ்ந்து வரும் இவர்களின் மத்தியில் குறாவளியாக வந்து சேருகிறது சிவா கொண்டு வந்து நடும் வாழைக்கன்று. வாழை மாம் வளர வளர பகைமையும் இவர்களிடையே வளருகிறது. நிலையில்லாத பொருள், மண் ஆசையால் சிவாவும் ராஜத்தின் கணவன் சரவணனும் பணியாகின்றனர். பிறக்கும் போது எதையுமே கொண்டு வராத மனிதன் இறக்கும் போதும் எதையும் கொண்டு போவதில்லை என்ற இறைவனின் தீர்ப்பை உறுதிப்படுத்துவதாக அமைகிறது “தீர்ப்பு”.

அரங்கில்

எஸ். சத்தியன்	சரவணன்
கே. மோகன்குமார்	கணேஷன்
பெனி கிளாறிஸ்றன்	சிவா
எம். கே. கதாகர்	செல்வரத்தினம்
பிரியா ஜெயந்தி	ராஜம்
கமலஹீ மோகன்குமார்	தனலட்சுமி
ஜி. மில்டன் பெர்ணான்டோ	அருள்
கே. ஈஸ்வரலிங்கம்	மோகன்
ரீ. செல்வகுமார்	சேகர்

திரைக்குப் பின்னால்

கதை, வசனம்	: பேராதனை ஏ.ஏ.ஜானதீன்
தயாரிப்பு	: எஸ். வி. ரஞ்சன்
நெறியாள்கை	: பேராதனை ஏ. ஏ. ஜானதீன்
ஒளியமைப்பு	: ஜே. ஜே. ஹசன் அலி
இசையமைப்பு	: வீ. முத்தழகு
பிரதி வாசிப்பு	ஏ. ஜெயகௌரி எம். அனுஷ்கா வினோதினி
மேடை நிர்வாகம்	: என். ராஜா.
காட்சி அமைப்பு	: எஸ். சத்தியன், எஸ்.டி.சாமி
மண்டப நிர்வாகம்	: “நிழல்” நாடக மன்றம்
இணை நெறியாள்கை	: கே. மோகன்குமார்

இலங்கை தேசிய கலா நிலையத்தின் “ ஒரு கலைஞனின் கதை ”

ஓர் உண்மைக் கலைஞனின் கதை இது. நடிப்பும், வாழ்வும் இரண்டறக்கலந்து சங்கமமாகிவிட்ட நிலையில் தன் பெருமையை நிலைநாட்டும் ஒரு கலைஞனை கதாசிரியர் அறிமுகப்படுத்துகிறார். வாழ்ந்து சென்ற கலைஞர்கள் சிலரும் நாடகத்தில் முன்னிலைப்படுத்தப்படுகின்றனர்.

அரங்கில்

‘கலாபூஷணம்’ கலைச்செல்வன்	‘கலாஜோதி’ சண்முகம்
‘நவரசநாயகி’ ஆர். மணிமேகலை	‘கலைப்பேரொளி’ செளமியா
ஏ. வீரபுஷ்பநாதன்	கிளிஜோஷ்யக்காரன்
எம். ஏ. ரபீக்	பேச்சாளர் இரா. செழியன்
எஸ். மாணிக்கம்	நடிகர் சந்திரன்
கே. செல்வம்	‘கலாபிமானி’ செந்தில்நாதன்
பக்கீர்மொஹமட்	வழிப்போக்கன்
எஸ். கணேஷ்வரன்	(பின்னணிக் குரல்)

திரைக்குப் பின்னால்

கதைவசனம்	: கலைஞர் கலைச்செல்வன்
தயாரிப்பு	: எஸ். சரவணன்
நெறியாள்கை	: கலைஞர் கலைச்செல்வன்
ஒளியமைப்பு	‘கலாஜோதி’ ஏ. சி. எம். ஹுசைன்பாருக்
இசையமைப்பு	: ஏ. சந்திரதாஸ்
பின்னணி இசை	: ‘கலைச்சுடர்’
மேற்பார்வை	: கே. செல்வராஜன்
ஒப்பனை	} ஏ. செல்வராஜ் எம்.கழர்
பிரதி வாசிப்பு	
	கே. சோமசுந்தரம்
	ஏ. கருணாநிதி
மேடை நிர்வாகம்	: ஆர். சிதம்பரம்
மண்டப நிர்வாகம்	: கரேஷ்வின்ராஜா
துணை இயக்குநர்கள்	} பக்கீர் மொஹமட் செல்வம் பொன்னாண்டோ
காட்சி அமைப்பு	
	: ‘கலாபூஷணம்’ ஏ. ஜெ. டி. சொம்சா

ஸ்நேகா யைன் ஆர்ட்ஸின் “ வினை விதைத்தவர்கள் ”

தான் தோன்றித்தனமான நடவடிக்கைகளாலும் தவறான வழிகளாலும் பெரும் செல்வந்தரான பேர்வழி சின்னராசா. அராசாங்கம் சட்டத்தை வலுப்படுத்தியபோது தனது உயிருக்கும் உடைமைக்கும் ஆபத்து ஏற்படலாம் என அஞ்சி சுயநலம் கூடிய உள்ளர்த்தத்தோடு தன் பாசமிசு மகனுடன் மண்டபத்தில் ஊரவர்களைக் கூட்டி நியாயம் கேட்கிறார் அவர். அவரின் தீய நடத்தைகளின் விளைவுகளைச் சித்திரிக்கிறது இந் நாடகம்.

அரங்கில்

கே. மோகன்குமார்	சின்னராசன்
எஸ். சரவணா	பண்டா
எஸ். கே. ஜி. செல்வராஜா	நீதிபதி
எம். எச். எம்.ரப்பாய்க்கன்	ரேஸ் போடுபவன்
வீரபுஷ்பநாதன்	முன்னாள் உறுப்பினர்
செல்வகுமார்	நரேன்
மில்டன் பெர்ணான்டோ	சீலன்
கே. ஏ. ஈஸ்வரலிங்கம்	ஆரியர்தன்
ஏ. ஜெயகௌரி	பவளம்
எம்.அமுர்தவள்ளி	நிஷாந்தி
எம்.பிரவினா	சுமா
ஜெயக்குமார்	இன்ஸ்பெக்டர்
ஆர். கே. புறாரி	சோதிடர்
எம். தஸ்லிம்வாஹிட்	சி.ஐ.டி.பொலிஸ்
கே. ஜெயகாந்தன்	சி.ஐ.டி.பொலிஸ்
கலைராஞ்சனி	நீதி தேவதை
தனபாலன்	காவல்காரன்
என். நந்தகுமார்	சிறுவன்
சிவா பிரதீபன்	சி.ஐ.டி.இன்ஸ்பெக்டர்

திரைக்குப் பின்னால்

தயாரிப்பு	:	ஸ்நேகா ஃபைன் ஆர்ட்ஸ்
நெறியாள்கை	:	சிவாப்ரதீபன்
மேடையமைப்பு	:	கே. செல்வா
இசையமைப்பு	:	ஏ. கோஜின் மென்டிசன்
ஒப்பனை	:	மனோஜ்
ஒளியமைப்பு	:	கே. ஜெயகாந்தன்
ஒலியமைப்பு	:	கே. சோமசுந்தரம்

ஈழத்துத் தமிழ் அரங்க வரலாறு எழுதப்படுவதிலுள்ள பிரச்சினைகள்

ஆழமாகச் சிந்திக்கப்படவேண்டிய ஒரு விடயம்
பற்றிய தொடுகைக் குறிப்புகள்

பேராசிரியர் கார்த்திகேச சிவத்தம்பி

“கலை வரலாறு” என்பது தனியான ஒரு பயில்வு ஒழுங்காக (Discipline) வளரத் தெடுக்கப்பட்டுள்ள ஒன்றாகும். சம்பந்தப்பட்ட கலையில் இடம்பெற்றுவந்துள்ள விடயங்கள் (பேசப்பட்ட பொருள்கள்), இவை அமைந்த முறைமை (வடிவம், பொருள்) இவை வெளிப்படுத்தப்பட்ட பல்வேறு முறைமைகள் (பாணிகள்), ஆகியனவற்றை உள்ளடக்கிய கலைவரலாற்றுத் தமிழ் நூல்களில் சிற்பம், கட்டடம், இசை ஆகியன பற்றியவற்றில் இச்செல்நெறி காணப்படுவதுண்டு.

நாடகத்தைப் பொறுத்தவரையில் இத்தகைய ஒரு செல்நெறி தமிழில் இப்பொழுதுதான் தொடங்கியுள்ளது எனலாம். (காரை. சுந்தரம்பிள்ளை 1996, மௌனகுரு 1998).

தமிழில் கலை வரலாறு என்பது பெரும்பாலும் யார், எப்பொழுது, எதனை வெளிக்கொணர்ந்தனர் எனும் பட்டியலாகவே அமைந்திருந்தது.

தமிழ் நாடக வரலாற்றை,

ஆற்றுவோர்

அரங்கவெளி

பார்ப்போர்

தயாரிப்புப் பொருள்கள்

சமூகமும் அரங்கும்

என்பன பற்றிய வரலாறாகப் பார்க்கத் தொடங்கும் ஒரு நோக்கு இப்பொழுதுதான் தொடங்கியுள்ளது.

(இத்துறையில் மேற்குறிப்பிட்ட நூல்களுடன் அண்மையில் வெளிவந்துள்ள ஈழத்து இசை நாடக மேதை எம்.வி.கிருஷ்ணாழ்வார்-பதிப்பாசிரியர்: தனபாலசிங்கம், கொழும்பு 1998 என்ற தொகுப்பு நூலையும் சேர்த்துக் கொள்ளல்வேண்டும்.

இவ்வாறு சிந்திக்கும்பொழுது நாடக வரலாற்றை ஒட்டுமொத்தமான அரங்க வரலாறாக (History of Theatre) ப் பார்க்க வேண்டிய தேவை ஏற்படும்.

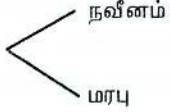
அவ்வாறு பார்க்கும்பொழுது “தமிழ் அரங்கு” என்பது தனித்த ஒன்று அல்ல, அது பன்முகப்பட்டது, பலவகைகளை (Genres) த் தன்னுள் அடக்கியது என்பது தெரியவரும்.

இவ்வுண்மை, தமிழ்நாட்டு அரங்குக்கும் ஈழத்து அரங்குக்கும் பொருந்தும். தமிழகத்திலும், கணியன்கூத்து, தெருக்கூத்து, பொம்மலாட்டம் எனப் பல்வேறு அரங்குகள் உள்ளன.

இந்த அரங்குகளின் தொகுதி, தமிழில், எவ்வாறு நாடகம் என்ற கலையை “வளர்த்துள்ளன” இயங்கச்செய்துள்ளன

என்பது அரங்க வரலாற்றின் பிரதான ஆய்வுப் பொருளாக அமையும்.

ஈழத்தின் தமிழ் அரங்கைப் பொறுத்தவரையில் (இது தமிழகத்துக்கும் பொருந்தும்) அரங்கப் பயில்முறைமை தளம், பயில்வோர் ஆகியனவற்றின் அடிப்படையில்,



என்று பார்க்கும் ஒரு போக்கு மிக வன்மையாகவே உள்ளது.

சமூகவியல்நிலை நின்று நோக்கும்பொழுது மரபு/நவீனம் என்ற இக்கலைப் பகுப்பு, நமது சமூகத்தில் காணப்படும் ஒரு பிரதான முரண்பாட்டை எடுத்துக்காட்டுகின்றது.

வாழ்க்கை என்பது மரபும் நவீனமும் இணைந்ததுதான். இதனை எமது வாழ்க்கையின் சகல அமிசங்களிலும் நாம் காண்கின்றோம். (சடங்குகள், வைபவங்கள் என்பவை உதாரணங்கள்) அங்கு அவை இணைந்தே காணப்படுகின்றன.

நாடகத்தில் இந்த இரு கிளைப்பாடு உண்மையில் நமது சமூகத்தில் நிலவி வந்துள்ள (சில இடங்களில் இப்பொழுதும் நிலவி வருகின்ற) ஒரு சமனற்ற வளர்ச்சியையே காட்டுகின்றது. அதாவது மரபுவழி நாடகம், நவீன நாடகம் என்பவை சமூக மட்டங்களுக்குரிய (Social Levels) ஒரு செயற்பாடாகக் கொள்ளப்படுகின்றது. இந்த மட்ட "வேறுபாட்டை" நவீன மயமாக்கம் (Modernisation) எனும் சமூகத் தொழிற்பாடு கொண்டும் நோக்கலாம். அதாவது மரபுவழி நாடகம் என்பது நவீனமயமாக்கம் இறுகப்பற்றாத சமூகமட்டத்தின் இயல்பான கலைவெளிப்பாடு ஆகிறது. இந்த இரு கிளைப்பாட்டு நோக்கு எவ்வாறு ஒரு சமூக அரசியல் தேவையாக இருந்தது என்பது பற்றிப் பின்னர் நோக்கப்படும்.

கடந்த நாற்பது 40 வருடங்களாக இந்த இரண்டையும் இணைக்கின்ற ஒரு முயற்சி காணப்படுகின்றது. பேராசிரியர் வித்தியானந்தனின் பணியை இக்கண்ணோட்டத்திலேயே பார்த்தல் வேண்டும்.

"நவீனம்" மரபோடு தொடர்பற்றதாகவிருந்த பொழுது, அக்கலை அதன் சமூகக் குழுவும் பற்றிய ஒட்டு மொத்தமான அடையாளப்படுத்துகை, (identification), தனித்துவம் (identity) ஆகியன பிரச்சினைக்குரியனவாக மேற்கிளம்பும். இவை இயல்பான (பாரம்பரியம் சார்ந்த) கலை வெளிப்பாட்டுக்கு ஊக்கம் கொடுக்காத ஒரு நிலை ஏற்படுகின்றபொழுது - அதாவது மரபும், நவீனமும் இருகிளைப்பட்டு நிற்கின்றபொழுது - இரண்டையும் இணைக்கின்ற ஒரு முயற்சி மேற்கொள்ளப்படும்.

இவ்வாறு நோக்கும்பொழுது தமிழ் நாட்டிலும் சரி, ஈழத்திலும் சரி மரபுமீட்டெடுப்புக்கும், அந்த மரபை நவீனப்படுத்துவதற்கான முயற்சிகளுக்கு பின்னால் சமூகவரலாற்று உந்துதல்கள் காணப்படுவதை உணரலாம்.

இது ஒரு சுவாரசியமான விடயமாகும். நாம் இதுகாலவரை மீட்டெடுத்துச் சனரஞ்சகப்படுத்தியது "யாருடைய வடிவங்களை" என்பது முக்கியமான ஒரு வினாவாகும். மட்டக்களப்பில் மேலுக்கு வந்தவை விவசாய உற்பத்தியோடு சம்பந்தப்பட்ட வடமோடி, தென்மோடிக் கூத்துக்களே. மகிடி எனும் கூத்து இன்னும்தான் பொதுநிலைப்படுத்தப்படவில்லை. அது அடிநிலைச் சமூக மட்டத்துக்குரியது.

யாழ்ப்பாணத்தின் சனநாயக மயவாக்கப் போக்குக்கும், வைரமுத்து ஒரு சமூகச் சொத்தாகக் கருதப்படும் மனநிலை வளர்ச்சிக்கும் ஒரு தொடர்பு உண்டு.

இத்தகைய பண்புகள் நமது கலைகளின் வரலாறுகள் பற்றிய பல சமூக உண்மைகளை வெளிக்கொணரும். தமிழில் இலக்கியம் ஒன்றுதான் சாதி வேறுபாடுகளுக்கப்பாலானதாகக் கருதப்பட்டு வந்த கலையாகும். மற்றைய கலைகள் பெரும்பாலும் நமது சாதியமைப்போடு தொடர்புடையனவே.

சமூக வரலாற்றின் இந்தப் பரிமாணங்கள் நமது சமூகப் பிரகைக்குள் வருவது அதிகரிக்க, அதிகரிக்க மேற்கூறிய வகையிலமையும் வரலாற்று நோக்குகள் வளரத்தொடங்கும்.

நாடகத்தை ஒரு கலைவடிவமாகவும், சமூகத் தொழிற்பாடாகவும் ஆராய்கின்ற செல்நெறியின் வளர்ச்சியுடன் இது தொடர்புற்றது.

இச்செல்நெறியின் இன்னொரு வரலாற்றுமுதியல் வெளிப்பாடுதான் “அடித்தள மக்கள் ஆய்வுகள்” (Subaltern Studies) எனப்படும் ஆய்வு முறைமை. போர்களின் வரலாற்றை தளபதிகள், மன்னர்களின் வரலாறாகப் பார்க்காமல், போரிட்ட அடித்தள நிலை வீரனின் வரலாறாகப் பார்க்கும் தன்மையே இது. சாதி வரன்முறையுள்ள சமூகத்தில், உலகம் என்பது எக்காலத்தும் உயர்ந்தோர் மேற்று என்றே கருதப்பட்டு வந்துள்ளது.

நாடகம் பற்றிய ஆய்வு இந்தப் போக்குக்கு எதிர் நிலைப்பட்டதாகவே அமையும். பரதரின் நாட்டிய சாஸ்திரம் (கி.பி.2ம் நூற்றாண்டு) மார்க்கம், தேசி என அரங்கக் கலைகளை வகுத்துள்ளமையை நாம் மறந்துவிடக்கூடாது. (மார்க்கம்-செந்நெறி: தேசி -பிரதேசத்துக்குரியது).

II

இத்தகைய ஒரு புலமைப் பின்புலத்தில் நோக்கும்பொழுது தான் ஈழத்தின் அரங்க வரலாறு பற்றிய நூல்கள் எத்துணை விரிவுடையவையாகவிருத்தல் வேண்டும் என்பது தெரியவரும்.

ஈழத்துத் தமிழ் அரங்க வரலாறு பற்றிய பூரணமான நூற்பட்டியல் ஒன்று இன்னும் தயாரிக்கப்படவில்லை. அத்தகைய ஒரு பட்டியலைத் தயாரிப்பதற்குப் பல்வேறு நூல்கள், மலர்கள், கட்டுரைத் தொகுதிகளாதிபனவற்றை ஆராய்தல் வேண்டும்.

வெளிவந்தனவற்றுள் மிகப்பிரபலமானவை யெனப் பின்வருவனவற்றைக் கூறலாம்:

சி.மௌனகுருவின் “ஈழத்துத் தமிழ் நாடக அரங்கு” (1993) முழுவரலாற்றையும் தர முயல்வதாகும். இவரது 1992 வெளியீடான “பழையதும் புதியதும்” எனும் கட்டுரைத் தொகுதியும், 1998ல் வெளியான அவரது கலாநிதிப் பட்ட ஆய்வான “மட்டக்களப்பு மரபுவழி நாடகங்கள்” எனும் நூலும் முக்கியமானவை.

நாடக வரலாறு எனும் வகையில் முக்கித்துவம் பெறுவது கலாநிதி காரை. சுந்தரம்பிள்ளையின் “ஈழத்து இசை நாடக வரலாறு” (1982) என்பதாகும். இது ஸ்பெஷல் மரபு நாடகத்தின் வரலாற்றைத் தருவது. தனியொரு நடிகரின்

ஆளுமையை ஆராய்வதற்கான நன்மாதிரியமைப்பில் உள்ளது இவருடைய “நடிகமணி வி.ரி.வைரமுத்து வாழ்வும் அரங்கும்” (1996) ஆகும்.

தனியொரு நடிகரைப் பற்றிய ஆக்கங்கள் என்றவகையில் 1970களில் வெளிவந்த எஸ். அகஸ்தியரின் பூந்தான் ஜோசப் பற்றிய நூலும், அண்மையில் வெளிவந்த எம்.வி.கிருஷ்ணாழ்வார் பற்றிய நூலும் முக்கியமானவை. இவ்வாறு வேறு முக்கிய நடிகர்களின் வரலாறு பற்றிய நூல்கள் வந்திருக்கலாம். தகவல்கள் எனக்குத் தெரியவில்லை.

முக்கிய தன்வரலாற்று நூலாக அமைவது கலையரசு க.சொர்ணலிங்கத்தின் “நானும் நாடகமும்” என்ற நூல் (1968). இது ஒரு முக்கியமான வரலாற்று ஆவணமாகும்.

பல்கலைக்கழக அரங்கு பற்றி இ. சிவானந்தன் வெளியிட்ட ஆய்வு (1980 களில் வந்தது) முக்கியமான ஒன்று.

பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தன் எழுதிய நாடகம் பற்றி கட்டுரைகள் “நாடகம் நாட்டாரியற் சிந்தனைகள்” (1990) என்ற தொகுப்பில் வெளிவந்தன. வித்தியானந்தம் (1988) என்ற தொகுப்பிலும் சில கட்டுரைகள் வந்தன.

ஈழத்து நாடக வரலாறு பற்றிய எனது கட்டுரைகள் பெரும்பாலும் நூல்களுக்கான முன்னுரைகளாகவும் சஞ்சிகைக் கட்டுரைகளாகவும் வந்துள்ளன. இவைபற்றிய தரவுகளை பேரா.மௌனகுரு, கலாநிதி சுந்தரம்பிள்ளையின் நூல்களுக்கான உசாத்துணைகளிற் காணலாம்

வி.சி.கந்தையாவின் மட்டக்களப்புத் தமிழகம் (1964) மட்டக்களப்பு நாடகம் பற்றி எடுத்துரைக்கின்றது.

மன்னார் நாடகங்கள் பற்றிய தரவுகள், அங்கு பயிலப்பெறும் கூத்துக்களின் பதிப்புக்களிலிருந்து பெறத்தக்கனவாகவுள்ளன.

நாடக வரலாறு பற்றிய வரன்முறையான ஆய்வுகள் சில இன்னும் அச்சுப்பதிவு பெறவில்லை. காரை சுந்தரம்பிள்ளையின் வடஇலங்கை மரபு வழி நாடகங்கள் அச்சேறவேண்டிய ஒன்று.

நாடக வரலாறு பற்றிய தரவுகளை பல்வேறு நாடக நூற்பதிப்புக்கள் மூலமாகவும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

சிலாபம், மன்னார், யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு போன்ற பிரதேசங்களுக்குரிய கூத்துக்களுக்கான பதிப்புரைகளும் முன்னுரைகளும் பல தரவுகளைத் தருகின்றன.

க.சிதம்பரநாதனின் “சமூக மாற்றத்துக்கான அரங்கு” (1990) அரங்கவரலாற்றைச் சமூகத்தேவைகளுடன் இணைத்துப் பார்ப்பதற்கு உதவும்.

மரபுவழி சாராத நவீன நாடகங்களை வெளியிடுவோர் நாடகப் பிரதியை அச்சிடுவதிற் காட்டும் சிரத்தையை, நாடகத்தின் ஆற்றுகைத் தரவுகளைத் தருவதிலே காட்டுவதில்லை. நாடகம் அச்சேற்றும் நாடகாசிரியர்கள் இது பற்றி மிகுந்த கவனம் செலுத்துதல் வேண்டும்.

வானொலி நாடகம் பற்றிய வெளியீடுகள் பலவுள்ளன. வானொலி நாடகப் பிரதிகள் பல வெளிவந்துள்ளன. சில்லையூர் செல்வராசன், வரணியூரான், அராலியூர் சுந்தரம்பிள்ளை ஆகியோரின் படைப்புக்கள் இத் துறையில் அதிகம் பேசப்படுபவை. வானொலி நாடக வரலாறு பற்றிய குறிப்புக்கள் சிலவற்றை ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன் எழுத்துக்களிறு காணலாம்.

பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளை, சண்முகலிங்கம், பேராசிரியர் மௌனகுரு ஆகியோரின் நாடகங்கள் பல அச்சப்பதிவில் உள்ளன.

மரபுவழி நாடகங்கள் பல பதிப்பிக்கப்பெற்றுள்ளன.

III

இந்த மேலோட்டத் தகவல்களைப் பார்க்கும்பொழுதே இப்பொழுது அச்சில் உள்ள நாடகங்கள், நாடகங்கள் பற்றிய எழுத்துக்கள் ஈழத்தின் முழு நாடகப் பயிலவையும் வெளிக்கொணரவில்லை என்பது புலனாகின்றது.

இந்த நிலைமையை விளங்கிக் கொள்வதற்குப் பின்புலமாக, இரு நிலைப்பட்ட தரவுகளை நாம் அறிந்துகொள்ளல் வேண்டும்.

1. ஈழத்தில் தமிழ் நாடகம் பயிலப்படுவதற்கான உந்துதல்கள்.
2. ஈழத்தின் தமிழ்ப்பிரதேசங்களும் அவற்றிற் காணப்படும் நாடகப்பயிலவுகளும்.

முதலில், பிரதேசங்களை எடுத்துக்கொள்வோம்.

ஈழத்தின் தமிழ்ப் பயில்விற் காணப்படும் பிரதேசப்பாங்கு பற்றி நான் முன்னரும் வற்புறுத்தியுள்ளேன். இலக்கிய வரலாற்றில் இதற்குள்ள முக்கியத்துவம் பற்றி எடுத்துப்பேசியுள்ளேன். (வீரகேசரி 18.9.98)

பிரதேசம்

நாடக மரபுகள்

1. மட்டக்களப்பு மரபுவழி நாடகங்கள் நவீன நாடகங்கள். கல்வியரங்கு.
2. திருமலை மரபுவழி நாடகங்கள் நவீன நாடகங்கள் கல்வியரங்கு.
3. வன்னி மரபுவழி நாடகங்கள் நவீன நாடகங்கள் கல்வியரங்கு.
4. யாழ்ப்பாணம் மரபுவழி நாடகங்கள் நவீன நாடகங்கள் கல்வியரங்கு.
5. மன்னார் மரபுவழி நாடகங்கள் நவீன நாடகங்கள் கல்வியரங்கு.
6. வடமேல் மாகாணம் மரபுவழி நாடகங்கள் நவீன நாடகங்கள் கல்வியரங்கு.
7. கொழும்பு நவீன அரங்கு கல்வி அரங்கு.
8. மலையகம் மரபுவழி அரங்கு நவீன அரங்கு கல்வியரங்கு.
9. தென்பகுதி மரபுவழி அரங்கு (இந்திய வம்சாவழியில்) நவீன அரங்கு கல்வியரங்கு.

இவ்வொன்பது பிரதேசங்களிலும் தென் பகுதி தவிர்ந்த மற்றைய பகுதிகளில், வன்மையான, சனரஞ்சக அரங்க முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருவதை அறிவோம்.

இப்பிரதேசங்கள் ஒவ்வொன்றையும் எடுத்து நோக்கும்பொழுது மட்டக்களப்பு, யாழ்ப்பாணம் பற்றி விரிவாகவும், மன்னார், வன்னி பற்றி அதற்குக் குறைந்த

அளவும், திருமலை, வடமேல் மாகாணம் பற்றி அவற்றிலும் குறைந்த அளவுள்ள எழுத்துக்களே உள்ளன. மலையகத்தின் பாரம்பரியக் கூத்துக்கள் பற்றிய எழுத்துக்கள் உண்டே தவிர, நவீன நாடக வரலாறு அதிகம் இல்லை. கொழும்பில் நவீன நாடகங்கள் பெருமளவில் அரங்கேற்றப்படுகின்ற பொழுதும் கொழும்புக்கான ஒரு வரன்முறையான அரங்க வரலாறு இன்னும் இல்லை.

இந்த நிலையில் ஈழத்தின் ஒட்டு மொத்தமான வரலாற்றை எதிர்பார்ப்பது முடியாத காரியமாகும்.

வரலாறு குறைவாகவுள்ளமை பற்றிய விடயத்தை ஆராயும்பொழுது, பல்வேறு பிரதேசங்களிலும் பயிலப்படுகின்ற அரங்கின் தன்மை பற்றி அறிந்து கொள்வது அவசியமாகும்.

நமது நாட்டில் எவ்வெக் காரணங்களுக்காக அரங்கப் பயில்வு நடைபெறுகின்றதென்பது முக்கியமான ஒரு வினாவாகும்.

இவ்விடத்தில், இடச் சுருக்கத் தேவை காரணமாக அந்த “உந்துதல்களைப்” பின்வருமாறு வரிசைப்படுத்தலாம்.

- i) சடங்காக நாடகங்கள் ஆடப்பெறுகின்றமையாழ், மட்டக்களப்பு, வன்னி, மன்னார், திருமலை, புத்தளம், சிலாபம், மலையகம்.
- ii) கிராமப் பண்பாட்டிற் சமூக ஒருங்கியைபுக்கான கலைமுயற்சியாக, யாழ், மட்டக்களப்பு, வன்னி, மன்னார், புத்தளம், திருமலை.
- iii) பாடசாலை அரங்காக/கல்வி அரங்காக. பாடசாலை அரங்கு இன்று கல்வி அரங்காக வளர்ந்துள்ளது. பாடசாலை நிலைப் போட்டிகள் மிக முக்கியமானவை. குறிப்பாக மாகாண மட்ட, தேசிய மட்டப் போட்டிகள்.
- iv) பல்கலைக்கழக அரங்கு இதில் இரண்டு நிலைகள் உள
அ) கற்கை நெறியாக
ஆ) விருப்பு முயற்சியாக
இரண்டு மட்டங்களிலும் பரீட்சார்த்தம் உண்டு.

v) இளைஞர்களின் கலையாற்றல் வெளிப்பாட்டு மகிழ்வளிப்பாக (Entertainment).

இதில் இரண்டு மட்டங்கள் உண்டு

கிராம மட்டம் நகர மட்டம்

இந்த மட்டத்தில் நாடகம் தமிழ்ச் சினிமாவின் நிழலின்கீழ் நிற்பதை அவதானிக்கலாம்.

இந்த அரங்கின் சமூகவியல் மிகமுக்கியமானதாகும். குறிப்பாக நகர்ப்புறத்து தொழிலாளர் வர்க்க இளைஞர்களுக்கு நாடகம்/நாடகத் தயாரிப்பு என்பது அவர்களது அன்றாட ஒடுக்கு முறைகள், ஒடுக்கு முறைகளிலிருந்து தப்பித்துக் கொள்வதற்கான ஒரு வாயிலாக அமைந்துவிடுகிறது.

கொழும்பில் நகர்ப்புறத் தொழிலாளி மக்களின் தமிழ் அரங்கு மிகமுக்கியமான ஒன்றாகும்.

vi) சமூக ஒடுக்குமுறைகளுக்கு எதிரான ஒரு “சிகிச்சை அரங்கு”.

குறிப்பாக இனக்கலவரத்தினால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களிடையேயும், இளைஞர்களிடையேயும் இந்த அரங்கு மிக முக்கியமான ஒரு முறைமையாக உள்ளது.

இதில் நாடகப்பட்டறை முறைமையே கையாளப்படுகிறது. இங்கு அரங்க விளையாட்டுக்கள் மிகமுக்கியமாக இடம்பெறுகின்றன.

அகதி முகாம்கள் போன்ற இடங்களிலும் நாடகம் சமூகச் சீர்திருத்தக் கருவியாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

சிதம்பரநாதனின் பணி இத்துறையிற் கணிசமானது.

vii) அரசியல் அரங்கு

இதன் வளர்ச்சி மிக முக்கியமானதாகும்

இந்தப் பட்டியலைப் பார்க்கும் பொழுது, (ii), (iii), (v) ஆகியன பற்றிய வரலாறு சிறிதளவேனும் இல்லாதிருப்பது கண்கூடு.

உண்மையில் அந்தப் பயில்வாளருக்கு தங்களின் நாடகமுயல்வுகள் முக்கியமே தவிர அவற்றை ஆவணப்படுத்தி வரலாறு எழுதும் நோக்கம் அவர்களிடையே குறைவு என்றே சொல்ல வேண்டும்.

இதனால் நமது சமூக அரங்கின் முக்கிய பயில்வாளர் பற்றிய மிக உதிரியான தகவல்களே கிடைக்கின்றன. யாழ்ப்பாணத்திற், பாலசிங்கம், புலவர் தட்சணாமூர்த்தி போன்றோரை இத்தகைய வரலாறு எழுதப்படாது விடப்பட்ட பயில்வாளர்களாகக் குறிப்பிடலாம்.

அரங்க வரலாறு அதிகம் எழுதப்படாமைக்கான பிரதான காரணம், நம்மிடையே அரங்கம் சமூக முக்கியத்துவமுடைய கலையாக மேற்கிளம்பியது. 1950 களிலேயே, அக்காலகட்டம் முதலே நாடகம் இலங்கையின் தமிழ் இருப்பில் முக்கியத்துவமுடைய ஒரு கலையாக மேற்கிளம்புகின்றது. இலங்கை நிலைப்பட்ட தமது இருப்பினை இலங்கைத் தமிழர் எடுத்துக் கூறுவதற்கான குறியீடு ஆக நாடகம் (கூத்து) அமைகிறது. இது தமிழ் நாட்டிலும் அதிகம் போற்றப்படாத (அங்கு தெருக்கூத்து மரபுதான் உண்டு) ஒன்றாக, இலங்கையின் வடக்கு-கிழக்கின் அடிநிலைக் கலைவடிவமாக விளங்கிற்று.

பேராசிரியர் வித்தியானந்தன் குறியீடாக அமையும், இந்தக் கலைத்தேடல், அக்காலத்தில் நடைபெற்ற சமூக அரசியல் தேடலின் இன்னொரு பரிமாணமாகவே அமைந்தது.

கூத்தை மீளக் கண்டுபிடிப்புச் செய்வதும் அவ்வாறு மீள் கண்டுபிடிக்கப்பெற்ற கூத்தைப் பயன்படுத்தி ஒரு புதிய

அரங்கைத் தோற்றுவிப்பதும், 1960களின் பின்னர் நிகழ்ந்தவையாகும். முதலாவதன் குறியீடு பேராசிரியர் வித்தியானந்தன், மீள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதை வன்மையான அரங்கு ஆக்கியவர்கள் தாசீசியஸ், மௌனகுரு, சுந்தரலிங்கம், பின்னர் சண்முகலிங்கம், தொடர்ந்து சிதம்பரநாதன் ஆகியோராவர்.

இந்த மீள் கண்டு பிடிப்புக்கான உந்துதல் பேராசிரியர் சரச்சந்திரவிடமிருந்து வருவதும் வரலாற்றுத்தர்க்குதுள் நிற்பதே. இலங்கையில் தமிழ் உணர்வின் வளர்ச்சி சிங்கள உணர்வின் துலங்கலாக, பதிற்குறியாக (response) அமைந்ததே.

இந்தச் செல்நெறிதான் சமூக முக்கியத் துவமுடையதாக, சமூக அங்கீகாரமும், சமூக அதிகாரமுமுடையதாக அமைந்தது.

அதனால் இந்த வளர்ச்சியின் வரலாறே பதிவு செய்யப்பட்டது. மற்றையவை பற்றிய கவனம் செலுத்தப்படவில்லை.

வரலாற்றின் ஓட்டம் ஒரு புள்ளியில் தேங்கிவிடுவதில்லை. அதுவும் நாடக வரலாறு அப்படித் தேங்காது. காரணம் நாடகம் அடிப்படையில் சனநாயகத்துடன் தொடர்புபட்ட கலை. இதில் காளி தாசனுக்குள்ள அளவு மதிப்பு கிராமியக் கூத்தின் கட்டியக்காரனுக்கும் உண்டு.

நாடகம் பற்றிய தேடல், இன்று மக்கள் பற்றியதேடலாக - சமூக வரலாறு பற்றிய தேடலாக - மாறிவருகின்றது.

நம்மிடையே நிலவுகின்ற சமூக அசமத்துவங்கள், அதிகார அசமத்துவங்கள், செல்வாக்கு ஏற்ற, இறக்கங்கள் எங்கள் கலை இலக்கிய வரலாறுகளிலும் தெரிவது இயல்பே.

உலகம் போற்றும் உயர் தமிழ் நாடகம்

டாக்டர் அ. நா. பெருமாள்

உலகு போற்றும் நாடகம்

கண்ணும் காதும் களிக்க, எண்ணும் பொருளும் சிறக்க, மண்ணும் மனமும் இனிக்க, கவின் கருத்துக்களைக் கலையாய சிறக்கக் காட்டும் மேடைக் காட்சியாக நாடகம் விளங்குகிறது. வேறுபாடின்றி அனைவருக்கும் இயல்பான இன்பத்தையும் உயர்வான அறிவையும் பரிமாறும் நாடகக் கலையை மக்கள் மதித்துப் போற்றுவதில் வியப்பில்லை. சுவை மிக்கது கலை. சிந்தனைக்கு உரியது இலக்கியம். இரண்டும் இணைந்தது நாடகம்.

இன்பக் களியாட்டமாக விளங்கும் நாடகக் கலையை நானில மக்கள் களியாட்டத்தில் பயன் கருத்துக்கள் பரவி நடமாடினால் அதனைப் பாரெல்லாம் பாராட்டி மகிழும். அந்தக் கருத்துக்கள் காலத்தையும் இடத்தையும் வென்று நிலைத்து நிற்குமாயின் அவற்றை அரும்பெரும் செல்வமாக மதித்து உலகம் போற்றும். ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, கிரேக்கம், ஜெர்மன், சமஸ்கிருதம், வங்காளம், சுவீடன் போன்ற பல மொழிகளில் அத்தகைய உலகம் போற்றும் உன்னத நாடகங்கள் தோன்றியுள்ளன.

உயர் தமிழ் நாடகம்

சங்க காலத்திலிருந்து தமிழ் மக்கள் நாடகக் கலையில் தேர்ச்சியுற்றிருந்தனர் என்று கருதப்படுகிறது. அவை கலை உருவங்களாக மட்டிலும் நடிக்கப்பட்டனவா அல்லது இலக்கிய உருவங்களாகவும் எழுதப்பட்டிருந்தனவா என்று உறுதிப்படுத்திக் கூறச் சான்றுகள் எதுவும் கிடைக்கவில்லை. நாடகத்தை நடித்துக் காட்டி நன்று களித்த பண்டைத் தமிழர் அதனைப் படித்து மகிழ விரும்பவில்லை என்றுதான் கருதவேண்டியுள்ளது. ஆடலும் பாடலுமாக நாடகத்தை அமைத்துக்

கலையாகக் கண்டும் கேட்டும் களித்திருக்கலாம் என்று முற்காலத் தமிழ் நாடகத்தைக் கருதுவதே பொருத்தமாகப்படுகிறது. அதே காலத்தில் வடமொழியில் நாடகங்கள் இலக்கியப் படிவங்களாகவும் கலைத் தொகுதியாகவும் காட்சியளித்தள்ளன என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இடைக் காலத்தில் நாடக இனங்கள் பலவாறாகப் பிரிந்து தோன்றி மக்களின் வாழ்க்கை இயல்புகளுக்குத் தக்கவாறு வேறுபாடுகளுடன் அமைந்து வளர்ந்துள்ளதை அறிய முடிகிறது. பள்ளு, குறவஞ்சி, நொண்டி, குளுவம், மகுடி, தெருக்கூத்து போன்றவை வேறுபட்ட அமைப்புக்களை உடைய நாடக இனங்களின் வடிவங்கள் ஆகும். இவை பாடல்களால் ஆக்கப் பெற்று ஆடல்களால் காட்டப்படுபவை. எழுத்துருவங்களாகக் கிடைக்கின்றன. இவை இடத்துக்கு ஏற்றவாறும் காலத்துக்குத் தக்கவாறும் கருத்துக்களையும் விளக்கங்களையும் தாங்கி மலர்ந்தவை. ஆகையினால் கால மாற்றத்தால் மறைந்து விட்டன.

கலை முகிழ்ப்பும் கருத்து வளர்ச்சியும் பிறமொழிக் கல்வியறிவும் நாடகக் கலையின் அமைப்பு மாற்றத்துக்கும் சிறந்த தோற்றத்துக்கும் வித்திட்டன. ஆடலுடன் பாடலைக் கலந்து நாடகமாக நடித்து அதில் சுவை கண்டு மகிழ்ந்து தமிழர் கலை மெருகேறிய வாழ்க்கை விளக்கப் படமாக நாடகத்தைக் காண விரும்பினர். வழங்கி வந்த கதைகளைத் தற்கால நாடக அமைப்பில் எழுதி நடிக்க முன்வந்தனர். உரையாடல்களுடன் பாடல்களை மிகுதியாகக் கலந்தே நாடகங்கள் உருவாக்கப் பெற்றன. தமிழரின் இயல்பான இசை நாட்டம் இதனால் நன்கு விளங்கும்.

இலக்கியத் திறம் மிக்கவராக இருந்த தமிழர் நாடகக் கலையில் அதனைத் திணிக்க விரும்பவில்லை என்றே தோன்றுகிறது. மேடைக் காட்சிகள் கலைக் கோலங்களாக அமைந்தனவே அன்றி நிலைத்த இலக்கியச் செல்வங்களாகச் சமைக்கப்படவில்லை என்று தான் கூற வேண்டும்.

மிகுதியாக நாட்டுப் புற வாழ்க்கையை மேற்கொண்ட தமிழர், விழாக் காலங்களில் எளிமையான முறையில் நாடகங்களைத் தங்கள் தங்கள் ஊர்களில் நடத்திக் காட்டும் வழக்கமுடையவர்களாக இருந்துள்ளனர். வாழ்ப்புக்கும் வசதிக்கும் ஏற்றவாறு அரங்கம் அமைத்துத் தங்களுக்கு இருந்த கலை ஆற்றலுக்குத் தக்கவாறு நாடகத்தை எழுதியும் நடத்தும் காட்டியுள்ளனர். இவ்வாறு நடக்கப் பெற்ற நாடகங்களை மக்கள் மனம் விரும்பி ஏற்றுள்ளனர்.

பெரும்பாலும் ஊர் மன்றமும், கோவில் முன்றிலுமே நாடக அரங்கமாக அமைந்தன. நாடகம் நடப்பதற்கு ஏற்ற வசதிகளுடைய நிரந்தரமான அரங்கம் தமிழ் நாட்டில் பெருவழக்கமாக இருக்கவில்லை. திறந்த வெளியில் தீப்பந்த ஒளியில் இருவரால் பிடிக்கப்பட்ட திரைக்கிடையில் குறிப்பிட்ட ஆடையணிகளுடன் தெரிந்த கதைகளை ஆடிப்பாடி நாடகமாக நடத்துக் காட்டியதை அக்கால மக்கள் விழாக்கால இன்பக் களியாட்டக் காட்சியாகக் கண்டு மகிழ்ந்துள்ளனர்.

மிக அண்மைக் காலத்தில்தான் தமிழ் நாடகம் தற்கால வளர்ச்சி நிலையை எட்டியது. கற்றவர்கள், நாடகங்கள் எழுத முன் வந்தனர். நடப்பதற்குத் தனித் திறமை மிக்க கலைஞர்கள் மேடையேறினர். நாடக மேடையில் பல விதமான அரங்க உத்தி முறைகள் கையாளப்பெற்றன. ஆடல் முறையாக்கப்பட்டு நடப்பாக மாறியது. பாடல் குறைந்து உரையாடல் மக்களின் பேச்சு வழக்கத்துக்கு ஏற்ப இயல்பான முறையில் அமைந்தது. தமிழ் நாடகம் வளர்ச்சிப் பாதையில் நடக்கத் தொடங்கியது.

தற்காலத் தமிழ் நாடகம்

தற்காலத்தில் தமிழ் நாடகம் பல நிலைகளில் நல்ல வளர்ச்சியைப் பெற்றுள்ளது. புராணக் கதைகளும் சமயச் சார்பு நிகழ்ச்சிகளும் நாடகக் கதைப்பொருளாக அமைந்த

நிலை மாறி மக்களின் வாழ்க்கை நிகழ்ச்சிகள் அரங்கக் காட்சிகளாக அமைக்கப்பெற்றுள்ளன. இயற்கைக்கு அப்பாற்பட்டவற்றைப் பெரும்பாலும் நாடகங்களில் கண்ட தமிழர் தங்களின் இயல்பான வாழ்க்கை நடப்புக்களை மேடையில் கண்டு தங்களுடைய உண்மையான தன்மைகளை உணரும் நிலை ஏற்பட்டது. மெய்யாக நடப்பவற்றுக்கு அப்பால் தாங்கள் விரும்பிய விதமாக இன்பமான முடிவுகளை இப்படித்தான் இருக்க வேண்டும் என்றவாறு காட்சிகளை அமைத்த நாடக ஆசிரியர் நல்லதோ கெட்டதோ மனித வாழ்க்கை இவ்வாறுதான் உள்ளது என்பதை மெய்மையாகச் சுட்டிக் காட்டி நாடக நிகழ்ச்சிகளை அமைக்கத் துணிவுடன் முன்வந்துள்ளனர்.

தமிழ்ச் சமுதாயத்தின் மாற்றத்துக்கும் ஏற்றத்துக்கும் ஏற்ப நாடக நிகழ்ச்சிகளைப் பொருத்தமாக அமைத்துப் பயனுடைய சமூக நாடகங்களை நயமுறப் படைத்துச் சிறப்பாக அரங்கேற்றி வருகின்றனர். பொருளாதாரப் பெருக்கத்தையும் அரசியல் போக்கையும் விளக்கிக் காட்டியுள்ளனர். வாழ்க்கை செம்மையுறவும் வளம் பெருகவும் நாடகங்கள் வாயிலாக வழியமைத்துள்ளனர். வெறும் பொழுதுபோக்கு என்று தமிழ்நாடகத்தைக் கருதமுடியாத அளவுக்குக் கருத்தைக் கலையுடன் பின்னிச் சீரான வாழ்வுக்குச் சிறந்த வழிகாட்டி என்று கூறும் நிலைக்கு உயர்த்தியுள்ளனர். நாடகத்தை இயக்கமாக்கிச் சமுதாயச் சீர்திருத்தம் காணவும் அரசியல் மாற்றம் பெறவும் முயன்றுள்ளனர்.

வகை வகையான நாடகங்களை எழுதித் தமிழுக்கு நாடக வரட்சியே இல்லை என்று பெருமை கொள்ளும் பெருநிலைக்கு ஆசிரியர்கள் படைப்புப் பணி ஆற்றியுள்ளனர். தற்காலச் சூழ்நிலையில் முன்னாள் மேடை நாடகங்களை விடவும் வானொலி, தொலைக் காட்சி போன்ற பொதுமக்கள் தொடர்புச் சாதனங்களுக்கு ஏற்ற குறுநாடகங்களும் ஓரங்க நாடகங்களும் மிகுதியாக எழுதப்பட்டு வருகின்றன. பள்ளி, கல்லூரி விழக்களிலும் நாடகங்கள் மாணாக்கரால் நடக்கப்படுகின்றன. சிறுவர்

பள்ளிகள் குழந்தைகளின் பிஞ்சு மனத்தில் நாடக நடப்பு ஆர்வத்தைத் தூண்டி வருவது வரவேற்கத் தக்கது. இதனால் கலையின் பெருமை உயர்வதைப் பார்க்க முடிகிறது.

தமிழில் கவிதை நாடகம் 1891ஆம் ஆண்டில் தோன்றி இன்று ஏற்றமுடன் எண்ணிக்கையிலும் பெருகி வளர்ந்துள்ளது. மாற்றத்தாலும் தோற்றத்தாலும் சிறந்த வகையிலும் தொகையிலும் பெருகியுள்ள தமிழ் நாடகம் உலக அரங்கில் எந்த அளவுக்கு இடம்பெற்றுள்ளது என்பதைச் சிந்திக்க வேண்டும். மனிதப் பொதுமை பாராட்டும் நாடகங்களே உலகுக்கு உரிமை உடையது. அறிவியல் உணர்வு ஏற்றமுள்ள இக்காலத்தில் நாடகக் கலையிலக்கியம் நிலைபெறு அடையவேண்டும். மனிதப் பொதுமைக்கும் அறிவு வளர்ச்சிக்கும் ஏற்ற நிலையில் இவ்வாத கருத்துக்களை இயல்பாகவும், இனிதாகவும் தாங்கிக் கலை நயம் சிறக்க விளங்கும் நாடகங்களே இவ்வுலகத்தால் எக் காலத்திலும் மதிக்கத் தகுந்தவை. அத்தகைய அரிய பெரிய நாடகங்கள் தமிழ் மொழியில் மலர்ந்து மணம் பரப்பியுள்ளனவா என்பதை அறிய வேண்டும்.

உலக நாடுகளில் தமிழ் நாடகம்

தமிழ் நாட்டில் மட்டுமன்றி உலகின் பல பகுதிகளிலும் தமிழர் நிலையாக வாழ்ந்து வருகின்றனர். தமிழ்ப் பண்பாட்டையும் கலைகளையும் கண்ணுங்கருத்துமாகப் பேணிக் காத்து வருவதை அவர்கள் சென்ற இடமெல்லாம் பார்க்கக் காணலாம். தமிழர் இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர், மொரிசியஸ், ரீயூனியன், தென் ஆப்பிரிக்கா, ஜீனீவா முதலிய நாடுகளில் குடியிருப்பாய் வாழ்ந்து வருகின்றனர். அங்கு தங்கள் பழமையான கலைப் பாண்பாட்டின் முகிழ்ப்பாக இன்றும் தமிழ் நாடகங்களை மேடையில் நடத்து மேலான இன்பம் காண்கின்றனர்.

சில நாடுகளில் சிறந்த தமிழ் நாடகங்களை எழுதும் திறமை மிக்க ஆசிரியர்கள் இருப்பதைப் பெருமையுடன் காண முடிகிறது. மேடைக்கு மாத்திரமன்றி அந்தந்த

நாடுகளில் இயங்கும் வானொலி, தொலைக்காட்சிக்கும் அருமையான நாடகங்களை எழுதிக் கொடுத்துள்ளனர். தமிழ் மொழி அறியாத பிறமொழியினரும் கவைத்துக் தமிழ் நாடகங்களைக் கண்டு களித்த காட்சி நினைத்து மகிழத் தக்கதாக உள்ளது. புராணக் கதைகள், பழந்தமிழ் இலக்கியக் காட்சிகள், சமுதாய வாழ்க்கை நிகழ்ச்சிகள் போன்றவை இந்த நாடுகளில் அரங்கேறிக் தமிழ் நாடகத்துக்குப் புகழ் சேர்ந்துள்ளன.

குறிப்பிடப் பெற்றுள்ள நாடுகளைத் தவிர இன்னும் பல நாடுகளில் தமிழ் மக்கள் பல்வேறு நிலையில் வாழ்ந்து வருகின்றனர். இலண்டன், பாரீசு, மாஸ்கோ, நியூயார்க், கயானா, மொசாம்பிக், சிட்னி, ஹாங்காங், ரங்கூன் போன்ற பல இடங்களில் தமிழ்ச் சங்கங்கள் அமைத்து அவற்றின் வாயிலாகத் தங்கள் கலை ஆர்வத்தைப் புலப்படுத்திக் காட்டுவதில் உள்நிறைவு காண்கின்றனர். தமிழ்ச் சங்க விழாக்களில் ஓரங்க நாடகங்களை நடத்தியுள்ள செய்திகளையும் அறிய முடிகிறது.

இவை தவிர, இந்திய நாட்டின் பல பகுதிகளிலும் தமிழர் வாழ்ந்து வருகின்றனர். டெல்லி, கல்கத்தா, பம்பாய், பெங்களூர், ஐதராபாத், திருவனந்தபுரம், போர்ட் ப்ளேயர் ஆகிய பெரு நகரங்களில் தமிழ்ச் சங்கங்கள் சிறப்பாகச் செயல்பட்டு வருகின்றன. அங்கு வாழும் தமிழர் நாடகங்கங்கள் நடத்திக் கலைத் தொண்டை இயன்ற அளவு சிறப்பாகச் செய்து வருகின்றனர். அலகாபாத், பாட்னா, அகமதாபாத், காசி, போபால், கோட்டயம், எர்ணாகுளம், மைசூர், பூனா போன்ற இடங்களில் உள்ள தமிழ்ச் சங்கங்களும் சில இடங்களிலுள்ள பள்ளிகளும் ஏதோ ஒரு சமயம் சிறுசிறு தமிழ் நாடகங்களை நடத்துக் காட்டுவதாகக் கூறப்படுகிறது.

இவற்றை நோக்கும் போது ஓர் உண்மை புலனாகும். தமிழர் எங்கு வாழ்ந்தாலும் நாடகக் கலையை மறக்கவில்லை. தங்களுடைய பழமையான பண்பாட்டுக் கூறான நாடக நடப்பைச் சென்ற விடமெல்லாம் மறவாது புலப்படுத்திக் காட்டி வருகின்றனர். நாடகம் தமிழர் விரும்பும் அருங்கலை என்பதை இவ்வுண்மைகளால் ஐயமற விளங்கலாம். இருப்பினும் தமிழ் நாடகத்தின் தரம்

பிற நாட்டினரும் மொழியினரும் சிறப்பாகக் கருதுமளவுக்கு உயர்ந்துள்ளதா என்பதைச் சிந்திக்க வேண்டிய நிலை உள்ளது.

உலகம் விரும்பும் நாடகம்

பொது நிலையை அடிப்படைக் கருவாகக்கொண்டு பின்னப்படும் நாடகங்கள் மனிதர்கள் அனைவருக்கும் உரிமை உடையனவாக அமைகின்றன. இது நாடக ஆசிரியரின் முக்கிய நோக்கமாக அமைய வேண்டும். இந்த நோக்க நிறைவேற்றலில்தான் ஷேக்ஸ்பியர், பெர்னாட்ஷா, மோரியர், இப்சன், காளிதாசன், இரவீந்திரநாத் தாகூர் போன்ற பலரின் நாடக வெற்றி காணப்படுகிறது. மனித உணர்வையும், உலக உண்மைகளையும் நன்கு கண்டறிந்து அவர்கள் தாங்கள் வாழ்ந்த இடத்திற்கும் காலத்திற்கும் பொருந்தும் அமைப்பில் நாடகங்களைப் புனைந்துள்ளனர். வெற்றுக் கருத்துக்கள் எந்த அளவிலும் அவர்களுடைய படைப்புக்களில் தேவையில்லாமல் புகுத்தப்படுவதேயில்லை. வாழும் சமுதாயத்தின் எண்ணங்களோடு பொருந்தி மானிடவியல்புகளைக் கலைத் தன்மை விளங்க விளக்கிக் காட்டும் புனை ஓவியங்களாக அவர்களுடைய நாடகங்கள் சமைக்கப் பெற்றுள்ளன. விளக்கப்படும் கருத்துக்கள் மானிடப் பொறுமையை அடிப்படையாகக் கொண்டு இருப்பதனால் யாராலும் அவற்றை ஒதுக்கித் தள்ள முடியவில்லை. மனித உரிமைகள் மறுப்பின்றி ஏற்றுக் கொள்ளும் தரமாக நாடகங்களில் பொருத்தப்பெற்றுள்ளன. இத்தகைய நாடகங்கள் தமிழ்மொழியில் எந்த அளவிற்குத் தோன்றியுள்ளன என்று சிந்திக்க வேண்டும். இத்தகைய நாடகங்களையே உலகம் உரிமையுடன் ஏற்றுப் பெருமையுடன் புகழ்ந்து பாராட்டும்.

கலையும் சிறப்பும்

தமிழ் நாடகங்கள் உலகத்திற்கு அறிமுகம் ஆகவேண்டும் என்றால் அவை உலக மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்பட

வேண்டும். எளிதாக மொழிச் சிக்கலின்றிக் கருத்துக்களையும் நயங்களையும், பிறர் அறியுமாறு செய்ய வேண்டும். குறிப்பாக ஆங்கில மொழியில் தமிழ் நாடகங்கள் உலகை வலம் வருமாறு செய்தல் வேண்டும். நாடகங்களின் உன்னத இயல்புகளை உலகம் கண்டுணருமாறு செய்ய அறிஞர்களும் திறனாய் வாளர்களும் தயங்காது முயற்சி செய்ய வேண்டும்.

நாடகக் கலைக் குழுக்கள்

பொதுவாக இரண்டு வகையான முறையில் குழுக்கள் அமைத்து நாடகங்கள் மேடை யேற்றப்படுகின்றன. அவை பயிற்றுமுறை அமைப்புக்கள் என்றும், தொழில் முறைக் குழுக்கள் என்றும் அழைக்கப்படும். தமிழ் நாட்டில் பெரும்பாலும் தொழில் முறைக் குழுக்கள் வாணிக நோக்கையே கருத்திட்டுக்கொண்டு இயங்குவதாகக் கருதப்படுகின்றது.

பொழுது போக்கிற்காக மட்டிலும் நகைச் சுவை நாடகங்கள் எழுதி அரங்கேற்ற முற்படுவது நாடக வளர்ச்சிக்குத் துணையாக அமையாது. பலவிதமான சோதனைகளைத் தாங்கிச் சிறப்பான நாடகங்களை அரங்கேற்றினால்தான் தமிழ் நாடகத்தை உலக அரங்கிற்கு ஏற்றவாறு உயர்த்த முடியும். பயிற்று முறை நாடகக்குழுக்கள் ஓரளவு கலைபின் வளர்ச்சிக்கு ஆக்கந்தர முயலுகின்றன. ஆர்வமும் தளர்ச்சியில்லாத முயற்சியும் கொண்டு சோதனைக் களங்களைத் தாண்டி முன்னேறினால் சிறப்பான தமிழ் நாடகங்களை உருவாக்கிக் காட்டமுடியும். உலகம் ஏற்று மகிழும் தமிழ் நாடகங்கள் தமிழில் தோன்ற அறிஞர்கள் முன் வருவார்கள் என்று உறுதியாக நம்பலாம்.

நன்றி : ஆறாம் உலகதமிழ் மாநாட்டு மலர்- 1987
(கோலாலம்பூர்).



ராச்ய தேமல நாப்ய ரூலே සමමාන ප්‍රදානෝත්සවය

ආ රා ධ න ය යි

ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලයේ දෙමළ
නාප්‍ය අනු මණ්ඩලය,
සංස්කෘතික කටයුතු
දෙපාර්තමේන්තුව සහ
හින්දු ආගමික හා සංස්කෘතික කටයුතු
දෙපාර්තමේන්තුව හා එක්ව

ඉදිරිපත් කරන
1998 රාස්‍ය දෙමළ නාප්‍ය සමමාන ප්‍රදාන
රූලේ
ප්‍රධාන අමුත්තා
බුද්ධ ශාසන අමාත්‍ය සහ සංස්කෘතික හා
ආගමික කටයුතු අමාත්‍ය.

ගරු. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මැතිතුමා
ආරාධිත අමුත්තා
සංස්කෘතික හා ආගමික කටයුතු නියෝජ්‍ය අමාත්‍ය.

ගරු මහාචාර්ය ඒ. ඩී. සුරවීර මැතිතුමා
1998 ඔක්තෝබර් 05 වැනිදා සදුදා
ප.ව. 5.00 ට

මෙදාන වවර් රහලේ දි පැවැත්වෙන මෙම උත්සවයට
සහභාගි වන ලෙස තෝරව පූර්වකව ආරාධනා කරමු.

අංක : 98, - දෙමළ නාප්‍ය අනු මණ්ඩලයේ
වොට් පෙදෙස, සහාපති සහ සාමාජික වරු
කොළඹ - 07
1998.09.25

(අසුන් ගැනීම පැමිණි පිළිවෙළටය.)



அரசு தமிழ் நாடக விழா விருது வழங்கும் வைபவம்

அழைப்புத்தழு

இலங்கைக் கலைக்கழக தமிழ் நாடகக்குழு
கலாசாரதிணைக்களம், இந்துசமய கலாசார
அலுவல்கள் திணைக்களம் ஆகியவற்றின்
அனுசரணையுடன் நடாத்திய 1998ஆம்
ஆண்டுக்கான அரசு தமிழ் நாடக விழா விருது
வழங்கும் வைபவம் :

புத்தசாசன அமைச்சரும், கலாசார சமய
அலுவல்கள் அமைச்சருமான
மாண்புமிகு லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி அவர்கள்
பிரதம விருந்தினராகவும்,
கலாசார சமய அலுவல்கள் பிரதி அமைச்சர்
மாண்புமிகு பேராசிரியர் ஏ. வி. சுரவீர அவர்கள்
சிறப்பு விருந்தினராகவும் கலந்து கொள்வர்.

காலம் : 1998 ஒக்டோபர் மாதம் 05
நேரம் : திங்கட்கிழமை பிற்பகல் 5.00

மருதானை டவர் மண்டபத்தில் நடைபெறும்
இவ்வைபவத்தில் கலந்து சிறப்பிக்குமாறு
தங்களை அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

- தமிழ் நாடகக்குழுத் தலைவரும்
உறுப்பினர்களும்.

98, வேல்ட் பிளேஸ்,
கொழும்பு - 07.
1998.09.25

(சமூகமளிப்போர் வரவுப்படி ஆசனங்களை
கிரமமாகப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.)



STATE TAMIL DRAMA FESTIVAL AWARDS PRESENTATION CEREMONY

Invitation

We have the honour to invite you to attend the State Tamil Drama Awards Presentation Ceremony organized by the Tamil Drama Panel of the Arts Council of Sri Lanka in collaboration with the Departments of Cultural Affairs and Hindu Religious & Cultural Affairs

on

Monday, the 05th October 1998
at 05.00 p.m.
at the Tower Hall, Maradana

under the patronage of

Hon. Lakshman Jayakody

Minister of Buddha Sasana and Minister of Cultural and Religious Affairs

and

Hon. Prof. A. V. Suraweera,

Deputy Minister of Cultural & Religious Affairs

**- Chairman and the Members of the
Tamil Drama Panel.**

98, Ward Place,

Colombo 07.

25.09.1998

(Seating on first come first served basis)

நிகழ்வுகள்

- பி. ப. 5.00 - விழா ஆரம்பம் - விருந்தினர் வருகை
பி. ப. 5.15 - குத்து விளக்கேற்றி வைத்தல்
பி. ப. 5.20 - புஷ்பாஞ்சலி
நெறியாள்கை - ஸ்ரீமதி நளாயினி இராஜதுரை
பி. ப. 5.30 - வரவேற்புரை
திரு. வி. ஏ. திருஞானசுந்தரம்,
தமிழ் நாடகக்குழுத் தலைவர்
பி. ப. 5.40 - உரை - திரு. கே. ஜயதிலக,
கலைக்கழகத் தலைவர்.
பி. ப. 5.55 - உரை - திரு. எஸ். தில்லை நடராஜா,
பணிப்பாளர், இந்துசமய கலாசார
அலுவலர்கள் திணைக்களம்
பி. ப. 6.00 - விசேட உரை
'நாடகம் - சமாதானத்தையும்
புரிந்துணர்வையும் வளர்க்க உதவுகிறது' எனும்
பேரரசிரியர் எஸ். தில்லைநாதன்,
மேராதானப் பல்கலைக்கழகம்.
பி. ப. 6.15 - பொம்மை நடனம் -
திருத்தியோதயா நடன நிலையம்.
நெறியாள்கை - திருமதி தனமணி இராஜேந்திரா
பி. ப. 6.20 - உரை - திரு. ஆர். ஏ. ஏ. ரணவீர
செயலாளர், கலாசார சமய அலுவலர்கள் அமைச்சு.
பி. ப. 6.25 - உரை - திருமதி இராஜலட்சுமி ஜைலகரநாதன்
மேலதிகச் செயலாளர்,
கலாசார சமய அலுவலர்கள் அமைச்சு.
பி. ப. 6.30 - உரை - திருப்பிள்ளை அபயவர்தன,
பணிப்பாளர், கலாசார அலுவலர்கள் திணைக்களம்
பி. ப. 6.35 - நடனம் - திருமறைக் கலாமன்ற மாணவி
செல்வி சித்ரா பாலசுப்பிரமணியம்
'அண்ணலும் நோக்கினான்
அவளும் நோக்கினாள்'
நட்டுவாங்கம் - ஸ்ரீமதி நளாயினி இராஜதுரை
பி. ப. 7.00 - சிறப்பு விருந்தினர் உரை
மாண்புமிகு பேரரசிரியர் ஏ. வி. கரவீர அவர்கள்
கலாசார சமய அலுவலர்கள் பிரதி அமைச்சர்.
பி. ப. 7.10 - பிரதம விருந்தினர் உரை
மாண்புமிகு லக்ஷ்மன் ஜயகொடி அவர்கள்
புத்தனான அமைச்சரும் கலாசார சமய அலுவலர்கள் அமைச்சரும்
பி. ப. 7.25 - விழா மலர் வெளியீடு
பி. ப. 7.30 - விருதுகளும், சான்றிதழ்களும் வழங்கல்
1. பங்குபற்றியமைக்கான சான்றிதழ்கள்
2. விருதுகள், சான்றிதழ்கள்
3. அரங்க முதுகலைஞர் கௌரவம்
திரு. வி. விக்கிரமராஜா,
செயலாளர், தமிழ் நாடகக்குழு,
தேசிய சீதம் இசைத்தல்
நன்றியுரை -
நிகழ்ச்சித் தொகுப்பு -
ரேவங்கி செல்வராஜா, பி. டி. கமனதாசு.

වැඩ සටහන

- ප.ව. 5.00 - ආරාධිත අමුත්තන්ගේ පැමිණීම.
 ප.ව. 5.15 - පොල්තෙල් පහන දැල්වීම.
 ප.ව. 5.20 - "සුසංචලි" රංගනය.
 අධ්‍යක්ෂණය
 ශ්‍රීමත් නලායිනි රාජදරෙයි.
 ප.ව. 5.30 - පිළිගැනීමේ කථාව.
 ටී. ටී. නිරුග්‍යානසුන්තරම් මහතා, සභාපති.
 දෙමළ නාට්‍ය භූමිමණ්ඩලය.
 ප.ව. 5.40 - කථාව
 කේ. ජයතිලක මහතා,
 සභාපති, ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය.
 ප.ව. 5.55 - කථාව
 එස්. තිල්ලෙයි නඩරාජා,
 අධ්‍යක්ෂක, සිංදු ආගමික සංස්ථාව හා කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව.
 ප.ව. 6.00 - විශේෂ දේශනය
 මාතෘකාව: "නාට්‍ය - සාමය සහ
 අනෙකුත් අවබෝධය
 වර්ධනයට පුබුදු මාධ්‍යයක්."
 මහාචාර්ය එස්. තිල්ලෙයිනාදන මහතා.
 පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලය.
 ප.ව. 6.15 - "පොම්මෙයි නැටුම": නිරුද්දොදය ආසනය
 නැටුම් අධ්‍යක්ෂණය:
 දනමති රාජේන්ද්‍ර මහත්මිය.
 ප.ව. 6.20 - කථාව - ආර්. එ. ටී. රත්නවීර මහතා,
 දෙමළ සංස්ථාව හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍යාංශය.
 ප.ව. 6.25 - කථාව
 රාජලක්ෂ්මි කඩ්ලාසනාදන මහත්මිය
 අතිරේක දෙමළ.
 සංස්ථාව හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍යාංශය.
 ප.ව. 6.30 - කථාව
 ඩබ්. ඩී. ඩබ්. අබේවර්ධන මහතා,
 අධ්‍යක්ෂ, සංස්ථාව හා ආගමික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව.
 ප.ව. 6.35 - රංගනය - රංග කලා තේන්ද්‍රයේ
 ශිෂ්‍යවරුන් - විනා බාලසුබ්‍රමණ්‍යම් මෙනරිය.
 නට්ටුවාගම් - නලායිනි රාජදරෙයි මහත්මිය.
 ප.ව. 7.00 - ආරාධිත අමුත්තාගේ කථාව.
 සංස්ථාව හා ආගමික කටයුතු නියෝජ්‍ය අමාත්‍ය,
 හරු මහාචාර්ය එ. ටී. සුරේෂ්වර මැතිතුමා.
 ප.ව. 7.10 - ප්‍රධාන අමුත්තාගේ කථාව.
 බුද්ධ ශාසන අමාත්‍ය සහ සංස්ථාව හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍ය,
 හරු ලක්ෂ්මි ජයකොඩි මැතිතුමා.
 ප.ව. 7.25 - විශේෂ සතරුව පිළිදැකීම.
 ප.ව. 7.30 - සම්මාන හා සහතික ප්‍රදානය.
 (1) නවතම තරගාවලියට සහභාගි වූ
 තරුණ තරුවන්ට සහතික පත්‍ර පිරිනැමීම.
 (2) වයඹාගත නාට්‍ය තරුවන්ට
 සම්මාන පත්‍ර සහතික පත්‍ර පිරිනැමීම.
 (3) නාට්‍ය සෞඛ්‍ය සේවක කලා තරුවන්ට උපහාර පිළිම.
 සතුති කතාව - ටී. වික්‍රමරාජා මහතා.
 දෙමළ නාට්‍ය භූමිමණ්ඩලය
 චාලික ගීය.

ලත්සවයේ විස්තර කථනය:
 පී. ඩී. සුමනදාස,
 දේශනා සෙලවරාජා.

Programme

- p.m. 05.00 - Arrival of Guests
 p.m. 05.15 - Lighting of Oil Lamp
 p.m. 05.20 - 'Dance' To invoke blessings
 Direction - Srimathi Nalayini Rajadurai
 p.m. 05.30 - Welcome Address
 Mr. V. A. Thirugnanasantharam
 Chairman, Tamil Drama Panel
 p.m. 05.40 - Address - Mr. K. Jayathilake
 President, Arts Council of Sri Lanka.
 p.m. 05.55 - Address - Mr. S. Thillai Nadarajah
 Director, Dept. of Hindu Religious
 and Cultural Affairs
 p.m. 06.00 - Special Lecture
 "Drama - An effective media to promote
 peace and understanding"
 Prof. S. Thillainathan
 University of Peradeniya.
 p.m. 06.15 - "Bomma Dance"
 Niruthyothaya Dance Centre
 Direction - Mrs. Thanamani Rajendra
 p.m. 06.20 - Address - Mr. R. A. A. Ranaweera
 Secretary
 Ministry of Cultural & Religious Affairs
 p.m. 06.25 - Address - Mrs. Rajalaxmi Kailasanathan
 Addl. Secretary
 Ministry of Cultural & Religious Affairs
 p.m. 06.30 - Address - Mr. W. D. W. Abewardhana
 Director, Dept. of Cultural Affairs
 p.m. 06.35 - Cultural Performance -
 Student of Centre for Performing Arts
 Miss. Chitra Balasubramaniam
 Nadduvangam -
 Srimathi Nalayini Rajadurai
 p.m. 07.00 - Address by Guest of Honour
 Hon. Prof. A. V. Suraweera
 Deputy Minister of Cultural and Religious Affairs
 p.m. 07.10 - Address by Chief Guest
 Hon. Lakshman Jayakody
 Minister of Buddha Sasana and
 Minister of Cultural & Religious Affairs
 p.m. 07.25 - Release of Special Souvenir
 p.m. 07.30 - Presentation of Awards and Certificates
 1. Certificates for Participation
 2. Certificates, Awards for the winners
 3. Felicitation of Senior Theatre Artists
 Vote of Thanks Mr. V. Wickramarajah
 Secretary, Tamil Drama Panel.
 - National Anthem
 Compere Relangi Selvarajah
 P. D. Sumanadasa



௮ரச தமிழ் நாடக விழா 1998

பரிசு பெறுவோர்

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|----------------------|
| 1. சிறந்த ஒப்பனை | - திரு. சீசீர கடிகார | } ("ஊழிப்புயல்") |
| | திரு. பாறு பிரசன்ன | |
| 2. சிறந்த காட்சியமைப்பு | - திரு. சீசீர கடிகார | ("ஊழிப்புயல்") |
| 3. சிறந்த துணை நடிகர் | - திரு. எம். மகேஸ்வரன் | ("எங்கே சுதந்திரம்") |
| 4. சிறந்த துணை நடிகை | - திருமதி. கமலஸ்ரீ மோகன்குமார் | ("தீர்ப்பு") |
| 5. சிறந்த நடிகை | - செல்வி டி. நந்தினி | ("ஊழிப்புயல்") |
| 6. சிறந்த நடிகர் | - கலைஞர் கலைச்செல்வன் | ("ஒரு கலைஞனின் கதை") |
| 7. சிறந்த நாடகம் | - - | |
| மதிப்பார்ந்த படைப்பு | - 'எங்கே சுதந்திரம்' | |
| 8. சிறந்த இசை | - - | |
| 9. சிறந்த பிரதி | - - | |
| 10. சிறந்த நெறியாள்கை | - - | |

நாடக விழாத் தேர்வு — நடுவர் அறிக்கை

நாடகம் என்பது அடிப்படையில், 'செய்து காட்டும்' ஒரு கலை என்பதையும், அச் 'செய்து காட்டல்' நடிப்பு, காண்பிய உதவி ஆகியவற்றினாற் சில படிமங்களைத் தோற்றுவிப்பதன் மூலம் ஆற்றப்படுகின்றதென்பதையும், இந்த ஆற்றுகைக்கு நடிப்பு முதலாம் வளங்களைப் பயன்படுத்த வேண்டுமென்பதையும், ஆதார எடுக்கோள்களாகக் கொண்டு எமது பணியை மேற்கொள்கின்றோம்.

நாடகம் என்பது சமூகப் பிரக்ஞைக்கான ஒரு கலை வடிவம் என்பதில் எமக்கு ஆழமான நம்பிக்கையுண்டு. நாடக விழாவை ஒழுங்கு செய்த கலைக்கழகத்தையும், இந்து கலாசார திணைக்களத்தையும் பாராட்டுகின்றோம். இவ்விழாவிற்கு கலந்து கொண்ட நாடக மன்றங்களையும் கலைஞர்களையும் வாழ்த்துகின்றோம்.

நாம் எடுக்கும் எந்த முடிவும் சமகாலத் தமிழ் நாடகத்தின் ஓட்டு மொத்தமான தரத்துக்கும் செழுமைக்கும் உதவுவதாக இருத்தல் வேண்டும் என்று கருதுகிறோம். நாம் எடுக்கும் இந்த முடிவு மூவரினாலும் ஏகமனதாக எடுக்கப்படுவதாகும்.

1. சிறந்த ஒப்பனை - ஊழிப்புயல்
2. சிறந்த காட்சியமைப்பு - ஊழிப்புயல்
3. சிறந்த துணை நடிகர் - 'எங்கே சுதந்திரத்தில்' கங்காணி பாத்திரம் ஏற்று நடித்தவர். (எம். மகேஸ்வரன்)
4. சிறந்த துணை நடிகை - 'தீர்ப்பு' நாடகத்தில் நடித்த திருமதி கமலஸ்ரீ போகன்குமார்
5. சிறந்த நடிகை - 'ஊழிப்புயல்' நாடகத்தில், சலோமிப் பாத்திரம் ஏற்று நடித்த செல்வி டி. நத்தினி
6. சிறந்த நடிகர் - 'ஒரு கலைஞனின் கதை'யிற் பிரதான பாத்திரம் ஏற்று நடித்த திரு. கலைச்செல்வன்

சிறந்த இசையமைப்புக்கான பரிசில் வழங்கப்படவில்லை.

நடுவர்களின் கணிப்பில் எந்த ஒரு நாடகமும் தனிச்சிறப்புடைய, சுய ஆக்கம் எனக் கருதப்படமுடியாதுள்ளது. இதனால், சிறந்த நாடகத்திற்கும், சிறந்த பிரதி (எழுத்துரு)க்கும், சிறந்த நெறியாளருக்குமான விருதுகளுக்கு எந்த ஒரு நாடகத்தையும் சிபார்சு செய்யமுடியாதுள்ளது.

சிறந்த நாடகம், பிரதி, நெறியாள்கை என்பன முன்னுதாரணங்களாக அமைய வேண்டியவை.

அத்தகைய ஒரு நிலையில் எந்த ஒரு நாடகத்திற்கும் சிறந்த நாடகம், பிரதி, நெறியாள்கை எனும் விருதுகளை வழங்க முடியாதுள்ளமைக்கு வருந்துகிறோம்.

ஆயினும் 'எங்கே சுதந்திரம்' எனும் நாடகம், வளர்த்தெடுக்கப்படத்தக்க சில கூறுகளை உள்ளடக்கியுள்ளது என்பதையும் மகிழ்ச்சியுடன் நினைவு கூருகிறோம்.

எங்கே சுதந்திரத்திற்கு காணப்படும் ஆக்கியற் சாத்தியப்பாடுகளுக்காக, அதற்கு 'மதிப்பார்ந்த படைப்பு' எனும் ஒரு விருதினைச் சிபார்சு செய்கின்றோம்.

அதற்கான பரிசுத் தொகையாக ரூ. 15,000 சிபார்சு செய்கிறோம். இது ஒரு ஏகமனதான தீர்ப்பாகும்.

கா. சிவத்தம்பி

க. சிதம்பரநாதன்

கே. சிவபாலன்

The Report of the judges on the plays performed at the State Tamil Drama Festival held on 15, 16, 17 September, 1998 at the Elphinstone Hall, Maradana.

We set about our task with the following guide line :

"Drama is basically an art of enactment; that enactment is through a performance in which images are created through acting, visual and music. Acting and other theatre resources enrich a performance."

We firmly believe that drama is an important art form expressing social consciousness. We wish to congratulate the Arts Council, its Panel for Tamil Drama, and the Department of Hindu Religious Affairs for organising this festival and to felicitate the artistes and the dramatic troupes who and which have taken part in the festival.

We feel that the decisions we take are in unison with the overall standard of contemporary Tamil theatre and contribute to its richness.

The following decisions have been taken unanimously -

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. The Best Make-up | The play "Ulippuyal" |
| 2. The Best Stage Decor | The play "Ulippuyal" |
| 3. The Best Supporting Actor | The actor who played the role of Kangany in "Euge Suthantiram" (Mr. M. Maheswaran) |
| 4. Best Supporting Actress | Ms. Kamalasri Mohan Kumar in "Theerppu" |
| 5. Best Actress | Ms. D. Nanthini who acted the role of "Salome" in "Ulippuyal" |
| 6. Best Actor | Mr. Kalaichelvan who played the main role in "Our Kalaichanin Kathai" |

The award for the Best Music is not being given to any play.

In the opinion of the judges there is not a single play which could be called original and outstanding. We are therefore unable to recommend anyone for the awards for the Best Play, The Best Script and Best Direction.

Those selected as the best play, the best script and the best directed play should be exemplary standard. We regret, therefore, we are unable to name anyone of the plays for (a) The Best Play (b) The Best Script (c) The Best Direction.

Having taken that decision, we are however glad to recall the play "Enge Suthantiram" for it had certain strands which could have been developed well. In view of the potential this play had, we recommend that it ("Enge Suthantiram") be given an **Honourable Mention.**

We recommend that a financial award of Rs. 15,000 be given to it.

**K. Sivathamby
K. Sithamparanathan
K. Sivapalan**

18/09/98.

அரங்க முதுகலைஞர் கௌரவம்

அரங்கக்கலை தானாக வளர்ந்த ஒரு கலையன்று; வளர்க்கப்பட்ட ஒன்று. இவ்வளர்ச்சியில் எல்லாமட்டங்களிலும் உள்ளவர்கள் தங்கள் பங்களிப்புக்களை காலத்துக்குக் காலம், தமது அறிவுக்கும் திறனுக்கும் வாய்த்தபடி வழங்கி வந்துள்ளனர். அவ்வாறு பங்களிப்புச் செய்தவர்களை அவ்வளவு எளிதில் மறந்து விடுவதற்கில்லை. இலங்கையைப் பொறுத்த அளவில், அவ்வாறு நாடகக் கலை வளர்வதற்கு அருந் தொண்டாற்றியவர்கள் பலர் எம்மிடம் இன்றில்லை. “வாழும் போதே வாழ்த்த வேண்டும்” என்று பலர் அவ்வப்போது உரத்துக் கூறிவந்திருக்கிறார்கள். அதை முன்னெடுத்துச் செல்வதில் இரண்டொருவர் ஈடுபட்டும் வந்திருக்கிறார்கள். அம்முயற்சி முழுமை பெறவேண்டும். நிறுவன ரீதியாக அதைச் செயற்படுத்துவதே பொருத்தமுடையதாகும். இம் முயற்சியிலும் இலங்கைக்கலைக்கழகத்தின் தமிழ் நாடகக் குழு தன்னை ஈடுபடுத்திக் கொள்ள முன்வந்துள்ளது. நாடகத் துறை வளர்ச்சிக்கு ஆக்கபூர்வமான பங்களிப்புச் செய்தவர்கள் சரியாக அடையாளங் கண்டுகொள்ளப்பட வேண்டும். இதற்கான முன்முயற்சிகளில் நாடகக்குழு ஈடுபடத் தொடங்கி, சரியான தகவல்களைச் சேகரிக்கும்பொருட்டு, ஏற்கனவே பல கலந்துரையாடல்களை மேற்கொண்டது. இந்நன் முயற்சிக்கு உதவ பலர் முன் வருவார்கள் என்பதில் சந்தேகமில்லை. இவ்வகையில் முன்னோடி நிகழ்ச்சியாக இம் முறை நடைபெறும் அரசு தமிழ் நாடக விழா விருது வழங்கல் நிகழ்வில் இருவர் கௌரவிக்கப்படவுள்ளனர். இது ஓர் ஆரம்பமே தவிர இம்முயற்சி முடிவு பெற்று விட்டதாகவோ முழுமை பெற்று விட்டதாகவோ கருதப்படக்கூடாது. அனைவரினதும் ஒத்துழைப்பை இம்முயற்சியில் தமிழ் நாடகக் குழு வேண்டி நிற்கின்றது.

திரு. கே. பாலச்சந்திரன்

கொழும்புக் கலைச் சங்கத்துக்கும், அதன் செயலாளர் கே. பாலச்சந்திரன் அவர்களுக்கும், நாடகத்துறையினருக்கு மிடையே நீண்ட காலத் தொடர்பு உண்டு. 1955-களின் பின்னர் நாடகத் துறை மேம்பாட்டுக்காக பல்வேறு சிரமங்களுக்கு



மத்தியிலும் அயராது உழைத்து வந்த ஒருவர் “பாலா” என்று அழைக்கப்படும் கே. பாலச்சந்திரன் ஆவார். பலநாடக விழாக்களை நடத்தி, பல்வேறு கலைஞர்களுக்கு உற்சாக மூட்டி அவர்களின் வாழ்விலும் வளர்ச்சியிலும் பங்கு கொண்டவர். கலைஞர்களைக் கௌரவிக்க அவர் தவறியதில்லை. இலங்கையில் முதன் முறையாக இந்நாட்டின் புகழ்மிக்க தமிழ், சிங்கள, ஆங்கிலக் கலைஞர்களை ஒன்று சேர்த்து, தமிழில் நாடகம் நடத்தினார். இக்கலையின் மூலம் பலசமூகங்களையும் இணைத்து, ஒருமைப்பாட்டினை ஏற்படுத்தலாம் என்பதில் அவர் நம்பிக்கை கொண்டவராகவிருந்தார்.

திரு. ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன்

ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன் முதலில் ஒரு நாடகக் கலைஞராகவே அறிமுகமானார். அவரது நாடகப் பிரவேசம் பள்ளிப் பருவத்திலேயே ஆரம்பமானது. 1960 களுக்குப் பிறகு



மேடை நாடகங்கள் பலவற்றை எழுதி, நெறிப்படுத்தியுள்ளார். நாடறிந்த எழுத்தாளர், ஒலிபரப்பாளர், வானொலி, தொலைக்காட்சி நாடகங்கள் பலவற்றை எழுதி, நடித்து, நெறியாள்கை செய்தவர். ஒய்வு பெற்ற நிலையிலும் ஏதாவது எழுதிக் கொண்டே இருப்பவர்.

குறிப்பு: இவர்களின் நாடகத்துறைக்கான பங்களிப்பு பற்றி பதிவுக்காக சிலவற்றை மட்டும் இங்கு குறிப்பிட்டோம்.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.



தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.



தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

தமிழகப் பள்ளிகளில் கல்வி.

'98 அரசு தமிழ் நாடக விழாவின் காட்சிகள் சில



விழாத்தலைவர்
திரு.வி.ஏ.திருஞானசுந்தரம்
(தமிழ் நாடகக் குழுத் தலைவர்)



முதல் நாள் நிகழ்வின் பிரதம விருந்தினர்
திரு.டி.பிள்யு.டி.டபிள்யு.
அபயவர்த்தன,
கலாசார அலுவல்கள்
பணிப்பாளர்.



இரண்டாம் நாள் நிகழ்வின்
பிரதம விருந்தினர்
திரு.கே.ஜயதிலக
இலங்கைக் கலைத் தழகத்
தலைவர்.



மூன்றாம் நாள் நிகழ்வின்
பிரதம விருந்தினர்
திரு.தில்லைநடராஜா,
இந்து சமய கலாசார
அலுவல்கள் பணிப்பாளர்.



விழா முடிவில்
நன்றியுரை வழங்கிய
திரு.வீ.விக்ரமராஜா,
செயலாளர் தமிழ்
நாடகக்குழு.

நிகழ்வுகளைத் தொகுத்து அறிவித்த



ரேலங்கி செல்வராஜா



பி.டி.சுமணதாசு



'98.அரச தமிழ் நாடக விழாவில் எல்பின்ஸ்டன் அரங்க வாயிலில் காணப்பட்டோர் (இ-வ) பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி, வீ. விக்ரமராஜா, பணிப்பாளர் தில்லைநடராஜா, டபிள்யூ. டி. டபிள்யூ. அபேவர்த்தன பணிப்பாளர் கலாசார அலுவல்கள், வீ.ஏ. திருஞானசந்தரம் தமிழ் நாடகக் குழுத் தலைவர், பேராதனைப் பல்கலைக் கழக துறை மனோகரன்.



முதல் நாள் விழாவின் பிரதம விருந்தினரான கலாசார அலுவல்கள் பணிப்பாளர் டபிள்யூ. டி. டபிள்யூ. அபேவர்த்தனவுக்கு தமிழ் நாடகக் குழு தலைவர் வி. ஏ. திருஞானசந்தரம் மலர் மாலை அணிவித்து வரவேற்கும் காட்சி.



1 “அகதி முக(ர)ங்கள்” என்ற நாடகத்தின்
மற்றொரு காட்சி

2 மற்றுமொரு காட்சி “அகதி முக (ர) ம்கள்”
நாடகத்தில்

3 கொழும்பு இலங்கைத் தமிழ் நாடக
மன்றத்தினரின் “அகதி முக(ர)ங்கள்” முதல்நாள்
முதலில் மேடையேறிய போது எடுத்த படம்.

முதல் நாள்
மேடையேறிய
புஸ்ஸலாவ மலையக
நட்சத்திரக் கலைப்
பேரவை நாடக
மன்றத்தினரின்
"எங்கே சுதந்திரம்?"
என்ற நாடகத்தில் ஒரு
காட்சி.



"எங்கே சுதந்திரம்"
நாடகத்தில்
மற்றோர்
காட்சி

மற்றுமொரு
காட்சி
'எங்கே
சுதந்திரம்?'
நாடகத்தில்.





இரண்டாம் நாள் விழாவில் பிரதம விருந்தினர் கலைக் கழகத் தலைவர் திரு. கே. ஜயதிலக்கவுடன் காணப்படுவோர் (இ - வ) மேர்வின் மகேசன், நாடகக் குழு உறுப்பினர், ஜனாப் எ.எம். நஹியா நாடகக் குழு உறுப்பினர், நாடகாபிமானி சட்டத்தரணி கே. சிவபாலன், கே. கதிர்காமத்தம்பி நாடக்குழு உறுப்பினர், முத்தழகு, கலா பூஷணம் மாத்தளை கார்த்திகேசு நாடகக் குழு உறுப்பினர், மற்றும் இந்து சமய கலாசார அலுவல்கள் பணிப்பாளர் தில்லை நடராஜா, வீ. விக்ரமராஜா செயலாளர் தமிழ் நாடகக் குழு.



இரண்டாம் நாள் நாடக விழாவில் கலைக் கழகத் தலைவர் திரு. கே. ஜயதிலக அவர்கள் மலர்மாலையும் கையுமாக.



“ஊழிப் புயல்”. இரண்டாம் நாள் மாத்தளை நிகழ்வு
கலை இலக்கிய நாடக மன்றத்தினர் மேடையேற்றியது.
அதிலிருந்து ஒரு காட்சி



“ஊழிப் புயல்”
நாடகத்தில்
மற்றோர் காட்சி



மற்றுமொரு
காட்சி
“ஊழிப்புயல்”
நாடகத்தில்



வத்தளை ஆர். எஸ். ஆர் நாடக மன்றத்தினர் 2ஆம்
நாள் மேடை யேற்றிய “தீர்ப்பு”



“தீர்ப்பு” நாடகத்தில் மற்றுமொரு காட்சி



“தீர்ப்பு” நாடக முடிவில் முடிவில் எடுக்கப்பட்டது.



விழாவின் முடிவு நாளான மூன்றாம் நாளில் இந்து, சமய கலாசார அலுவல்கள் பணிப்பாளர் திரு. தில்லை நடராஜா பிரதம விருந்தினராக வந்த போது நாடகக் குழுத் தலைவர் திரு. வி.ஏ. திருஞானசுந்தரம் மலர் மலை அணிவித்து வரவேற்ற போது எடுத்தது.



கலாசார சமய விவகார அமைச்சின் மேலதிகச் செயலாளர் திருமதி. ஆர். கைலாசநாதன் குத்து விளக்கிகேற்றி வைத்த போது எடுத்த படம்.



கொழும்பு இலங்கை தேசிய கலா நிலையத்தின் "ஒரு கலைஞனின் கதை" என்ற நாடகம் மூன்றாம் நாளன்று மேடையேறிய போது எடுத்த படம்



"ஒரு கலைஞனின் கதை" யில் ஒரு காட்சி



21 மற்று மொரு காட்சி "ஒரு கலைஞனின் கதை" யில்



‘வினை விதைத்தவர்கள்’ நாடகத்தில் மற்றொரு காட்சி



இக்காட்சி “வினை விதைத்தவர்கள்” என்ற நாடகத்திலிருந்து



கொழும்பு ஸ்னேகா ஃபைன் ஆட்ஸ் நாடக மன்றத்தினர் இறுதி நாளன்று “வினை விதைத்தவர்கள்” என்ற நாடகத்தை மேடையேற்றினார்கள். அதில் ஒரு காட்சி.

நன்றி

- * கலைக் கழகத்தின் ஓர் அங்கமாக தமிழ் நாடகக் குழுவை அமைத்து, அதன் அங்கத்தவர்களைப் பன்முறைகள் அழைத்து பயனுள்ள பல ஆலோசனைகள் கூறி, குழுவின் செயற்பாடுகளை நெறிப்படுத்திய புத்தசாசன, கலாசார சமய அலுவல்கள் அமைச்சர் மாண்புமிகு லக்ஷ்மன் ஜயகொடி அவர்கள். பிரதி அமைச்சர் பேராசிரியர் மாண்புமிகு ஏ.வீ.கரவீர அவர்கள்.
- * தமிழ் நாடகக் குழுவின் நடவடிக்கைகளுக்கு தம்மாலான ஒத்துழைப்பை வழங்கி வரும் கலாசார சமய அலுவல்கள் அமைச்சின் செயலாளர் திரு.ஆர்.ஏ.ஏ. ரணவீர; இந்துசமய அலுவல்களுக்கும் பொறுப்பான மேற்படி அமைச்சின் மேலதிகச் செயலாளர் திருமதி.ஆர் கைலாசநாதன்; கலாசார அலுவல்கள் பணிப்பாளர் திரு.டபிள்யு. டி.டபிள்யு. அபயவர்த்தன; இந்து சமய, கலாசார அலுவல்கள் பணிப்பாளர் திரு.எஸ்.தில்லைநடராசா ஆகியோர்.
- * தமிழ் நாடகக் குழுவின் பணிகளுக்கு வழிகாட்டியாக இருந்து பயனுள்ள பல் ஆலோசனைகள் கூறி உதவிய இலங்கைக் கலைக்கழகத்தின் தலைவர் திரு.கே.ஐயதிலக அவர்கள்.
- * இலங்கைத் தமிழ்நாடகத்துறையின் பயனுறு வளர்ச்சிக்கு தம்மாலானவற்றையெல்லாம் செய்துவரும் தமிழ்நாடகக் குழுவின் தலைவரும், இன்னாள் மேதகு சனாதிபதி அவர்களின் ஊடகப்பிரிவின் தமிழ் நிகழ்ச்சிகள் ஒருங்கிணைப்பாளருமான திரு வீ.ஏ திருஞானசுந்தரம் அவர்கள். செயலாளர் திரு.வீ.விக்கிரமராஜா அவர்கள்.
- * தமிழ் நாடகக்குழுவின் அனைத்து உறுப்பினர்கள்.
- * தமிழ் நாடக விழாவில் பங்கு கொண்ட கலைஞர்கள், தயாரிப்பாளர்கள், நெறியாளர்கள், ஒப்பனைக் கலைஞர்கள், ஒலி, ஒளி, மேடை அமைப்புச் செய்தவர்கள், நாடகப்பிரதிகளை எழுதியவர்கள்.
- * நடுவர்களாகப் பணிசெய்த பெருமக்கள்.
- * இம்மலரின் அட்டையை அழகுற அமைத்துத் தந்த இலங்கை ரூபவாகினிக் கூட்டுத்தாபனத்தைச் சேர்ந்த ஜனாப் நிலார் தாசிம் அவர்கள்.
- * மலரை அழகுற அச்சிட்டுத் தந்த கொழும்பு யுனி ஆடர்ஸ் நிறுவனத்தினார்.
- * எமது நிகழ்ச்சிகளை விளம்பரப்படுத்தி பொதுமக்களுக்குத் தெரியப்படுத்திய அரச மற்றும் தனியார் வானொலி, தொலைக்காட்சி, பத்திரிகைகள் முதலியவற்றின் பொறுப்பாளர்கள்.



541271





Printed by: Unie Arts (Pvt) Ltd., Colombo - 13, Tel: 330195

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org